

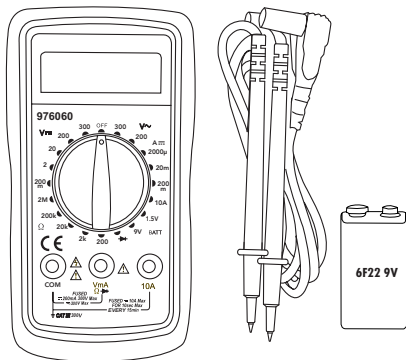
tibelec

Mega-testeur REF 976060/EM390B

VIM : 32701_25W12

FR/ Testeur digital - **GB/** Digital tester - **ES/** Probador digital
IT/ Tester digitale - **PT/** Testador digital - **DE/** Digitales Prüfgerät
NL/ Digitale tester - **PL/** Cyfrowy tester - **RO/** Tester digital -
GR/ Ψηφιακό πολύμετρο

FR/ Notice d'utilisation - **GB/** Instructions
ES/ Manual de uso - **IT/** Istruzioni per l'uso
PT/ Manual de instruções - **DE/** Gebrauchsanweisung
NL/ Instructies voor gebruik - **PL/** Instrukcje użytkowania
RO/ Instrucțiuni de utilizare - **GR/** οδηγίες χρήσης





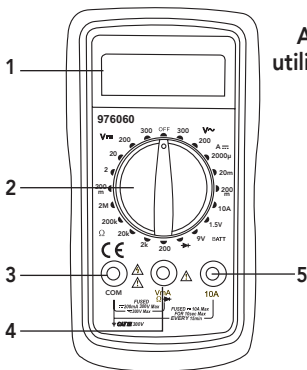
IMPORTANT : ces instructions sont pour votre sécurité. Lisez les attentivement avant utilisation et conservez-les pour une utilisation ultérieure.

Avertissement :

- Soyez particulièrement prudent en présence de tensions supérieures à 30VACrms ou 60VDC pour éviter des dommages ou électrocutions
- Ne jamais appliquer une valeur d'entrée supérieure à la valeur maximum de la gamme autorisée par le fabricant de l'appareil. Ce testeur est destiné à des applications de basse tension. (300V MAXI EN ALTERNATIF/ CONTINU)
- Ne jamais utiliser le testeur pour mesurer la ligne alimentant un appareil qui génère une montée subite de la tension puisqu'elle peut excéder la tension maximale permise (exemple des moteurs)
- Ne jamais utiliser le testeur si les pointes ou cordons de mesure sont endommagés ou cassés. Veillez à ce qu'ils ne soient jamais humides ou mouillés ; vérifiez le bon état de fonctionnement du testeur et celui des cordons avant sa mise en service.
- L'ouverture du boîtier donne accès à des parties conductrices de tensions dangereuses. Toute action sur les circuits internes pourrait entraîner une utilisation dangereuse. Ne jamais utiliser le testeur démonté. Avant d'utiliser votre testeur : vérifiez que le boîtier est bien fermé et vissé.
- Laissez toujours vos doigts derrière la garde des pointes test lors des mesures. Veillez au cours de la mesure à ne pas entrer en contact (par les doigts par exemple) directement ou indirectement avec les parties conductrices de tensions élevées.
- Avant toute intervention (changement de piles, par exemple) ou avant de tourner le sélecteur rotatif pour changer de fonction, déconnectez les pointes des cordons de toute source de tension et du circuit à mesurer et éteignez le testeur.
- Avant d'effectuer une mesure, assurez-vous que le sélecteur de fonction est en position correcte.
- Avant d'effectuer une mesure, s'assurer du bon fonctionnement du testeur : mesurez une tension connue (une pile, par exemple) et vérifiez que la tension affichée soit correcte. Lorsque l'étape ci-dessus est correcte, vous pouvez commencer à utiliser le multimètre.
- Instructions de nettoyage : Essuyez périodiquement le boîtier avec un chiffon propre et sec. N'utilisez pas d'abrasifs, d'alcool isopropylique ou de solvants.
- Tout manquement aux mesures de sécurité peut entraîner un risque de choc électrique, d'incendie, d'explosion et de destruction de l'appareil ou des installations. Si l'appareil est utilisé d'une manière différente de celle indiquée dans cette notice, la protection qu'il apporte peut être affectée.
- Dépassement des capacités de mesure : Le symbole «OL» s'affiche quand le signal mesuré dépasse les capacités du calibre de l'appareil.
- Attention de bien tenir compte des instructions contenues dans ce mode

d'emploi afin d'éviter tout risque.

- Assurez-vous, avant chaque mise en marche, que l'appareil et les câbles ne sont pas endommagés.
- S'il est probable qu'une utilisation sans danger n'est plus possible, il faut mettre l'appareil hors service et le protéger contre toute utilisation involontaire. Une utilisation sans danger n'est plus possible si :
 - l'appareil ou les câbles de mesure présentent des dommages visibles,
 - l'appareil ne fonctionne plus,
 - après un long stockage dans des conditions défavorables,
 - après que l'appareil a été transporté dans des conditions défavorables.
- N'utilisez pas ou ne stockez pas votre appareil dans un environnement à température élevée, humide, explosif, inflammable et doté d'un champ électromagnétique important. Les performances de l'appareil pourraient en être réduites.
- Le circuit interne du testeur ne doit en aucun cas être modifié afin d'éviter d'endommager le multimètre et de provoquer d'éventuels accidents.



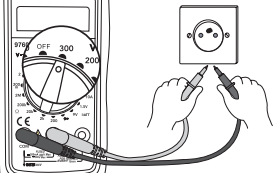
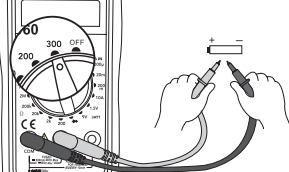
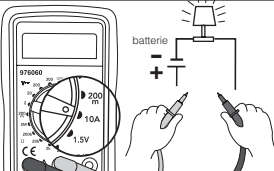
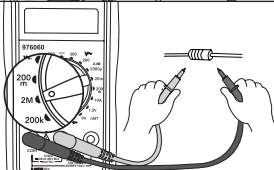
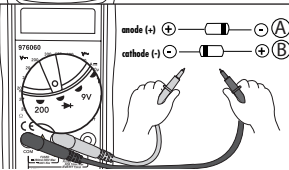
ATTENTION : à la première utilisation, enlevez la protection sur la pile

1. Affichage LCD
2. Commutateur de fonctions
3. Jack COM cordon noir
4. Jack VmA Ω $\rightarrow$ cordon rouge
5. Jack 10A cordon rouge

- Affichage LCD : lecture maxi 1999
- Commutateur de fonction : Voltmètre alternatif, Ampéremètre continu, Test de batteries, Test de diode, Ohmmètre (résistance), Voltmètre continu.

Si le calibre à mesurer n'est pas connu à l'avance, réglez le commutateur sur le calibre le plus haut et réduire progressivement jusqu'au calibre voulu.

Utilisation :

V~ ACV	Voltmètre Tension alternative AC de 0 à 300V		1 2 3
V= DCV	Voltmètre Tension continue DC de 0 à 300V		1 2 3
A=	Ampèremètre Intensité continue DC de 0 à 10A		1 2 3
Ω	Ohmmètre (Résistance) de 0 à 2MΩ		1 2 3
➔	Diode		1 2 3 4

1. Reliez la sonde noire à la borne **COM** et la sonde rouge à la borne **VmAΩ** ➡
2. Mettez le commutateur de fonction sur le calibre de tension alternative voulu
3. Connectez les pointes test sur le circuit et lisez la valeur indiquée à l'écran quand elle est stabilisée.

1. Reliez la sonde noire à la borne **COM** et la sonde rouge à la borne **VmAΩ** ➡
2. Mettez le commutateur de fonction sur le calibre de tension continue voulu
3. Connectez les pointes test sur le circuit et lisez la valeur indiquée à l'écran quand elle est stabilisée. Lorsque vous mesurez une tension continue, l'écran affiche la polarité de la sonde rouge.

1. Reliez la sonde noire à la borne **COM** et la sonde rouge à la borne **VmAΩ** ➡ pour une mesure maxi de 200mA ou à la borne **10A** pour une mesure maxi de 10A
2. Mettez le commutateur de fonction sur le calibre d'intensité continue voulu.
3. Connectez les pointes test sur le circuit et lisez la valeur indiquée à l'écran quand elle est stabilisée.

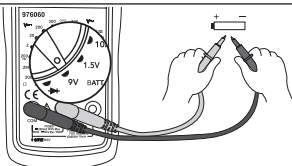
1. Reliez la sonde noire à la borne **COM** et la sonde rouge à la borne **VmAΩ** ➡
2. Mettez le commutateur de fonction sur le calibre de résistance voulu
3. Connectez les pointes test sur le circuit et lisez la valeur indiquée à l'écran quand elle est stabilisée.

1. Reliez la sonde noire à la borne **COM** et la sonde rouge à la borne **VmAΩ** ➡
2. Mettez le commutateur de fonction sur la position ➡
3. Connectez les pointes test sur la diode :
(A) Test dans le sens direct : connectez la pointe noire sur la cathode et la pointe rouge sur l'anode, en mesurant la tension dans le sens passant d'une diode normale, l'écran indiquera entre 0,5 et 0,7V et le sens bloqué indiquera «OL».
(B) Test dans le sens inverse : connectez la pointe noire sur l'anode et la pointe rouge sur la cathode. La diode est bonne si l'écran indique «OL».

Utilisation :

BATT

Piles 9V maxi

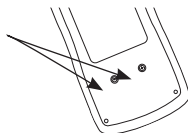


1.
2.
3.

Remplacement de la pile :



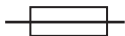
Batterie faible



C
1
2
3
4
5

Modèle n°EM390B

- Températures pour le fonctionnement : 0°C~40°C
- Températures de stockage : -10°C~ 50°C
- 2 fusibles de protection : 250mA 300V - 10A 300V
- Dimensions et Poids : 70x28x138mm / 141gr (avec la pile)
- Niveau de sécurité : 300V CAT III.



Protégé par fusible standard



Classe II : matériel double isolation, dispensé de raccord à la terre



Certifié conforme aux normes européennes



Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez utiliser les aménagements spécifiques prévus pour les traiter.



Risques résultants de tensions dangereuses



IP20

Pas de protection contre l'eau

1. Reliez la sonde noire à la borne **COM** et la sonde rouge à la borne **VmAΩ** ➡
2. Mettez le commutateur de fonction sur la position **9V**
3. Connectez les pointes test aux bornes de la pile et lisez la valeur indiquée à l'écran quand elle est stabilisée.

Quand le symbole apparaît vous devez remplacer la pile par une nouvelle.

1. Mettez le sélecteur sur Off
2. Enlevez la housse de protection
3. Dévissez les 2 vis à l'arrière du testeur
4. Ouvrez et remplacez la pile dans la zone correspondante par une pile de même type (6F22 9V)
5. Revissez.



Le consommateur est tenu de par la loi de recycler toutes les piles et tous les accumulateurs usagés. Il est interdit de les jeter dans la poubelle ordinaire ! Reportez-vous aux précisions relatives à la protection de l'environnement.

CONDITIONS DE GARANTIE CONSTRUCTEUR

Au-delà de la garantie légale de conformité, TIBELEC s'engage à garantir pendant une durée de 3 années sur le territoire de l'Union Européenne, le remplacement d'un produit identique neuf ou équivalent à condition que le produit ait été utilisé en respectant les consignes d'utilisation du produit. Les éventuels coûts de réexpédition du produit sont également couverts par cette garantie. La garantie s'applique uniquement sous présentation du ticket de caisse et du produit défectueux envoyé à l'adresse ci-dessous : 996 Rue des Hauts de Sainghin CRT4 59262 SAINGHIN EN MELANTOIS - France.

Exclusions de la garantie :

- Utilisation à des fins commerciales, industrielles ou d'un usage collectif ou professionnel
 - Les dommages provenant d'une cause externe de l'appareil
 - Les dommages suite à un cas fortuit, une surtension, une mauvaise utilisation, une utilisation inadaptée, une négligence, une faute intentionnelle, un accident, l'usure normale, une mauvaise manipulation, une utilisation non appropriée ou ne respectant pas les consignes d'utilisations jointe au produit
 - Le remplacement des consommables et accessoires, dont la batterie
- Les dommages résultant d'acte de vandalisme, de la force majeure (incendie, foudre, tempête...), ou d'une surtension électrique.
- Les frais de transport liés à l'envoi du produit vers la société TIBELEC
- Les frais de transport liés au retour du produit vers le consommateur si l'avarie est liée à une cause non couverte par la présente garantie.

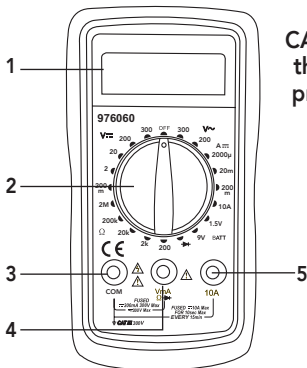


IMPORTANT: these instructions are for your safety. Read them carefully before use and keep them for future use.

Warning :

- Be particularly careful when using voltages above 30V AC (RMS) or 60V DC to avoid damage or electric shock.
- Never apply an input voltage higher than the maximum value of the range allowed by the device manufacturer. This monitor is design for low voltage applications. (300V MAX IN AC/DC)
- Never use the tester to measure the line feeding a device that generates a sudden surge in voltage as it may exceed the maximum permitted voltage (e. g. motors).
- Never use the tester if the test plungers or leads are damaged or broken. Make sure they are never wet or damp; check that the tester and the leads are working properly before commissioning.
- Opening the housing gives access to hazardous voltage conductive parts. Any action on internal circuits could result in hazardous use. Never use the disassembled tester. Before using it: check that the housing is properly closed and screwed in.
- Always make sure your fingers are behind the test plunger guard during measurements. During the measurement, be careful not to come into direct or indirect contact (e. g. with fingers) with high voltage conductive parts.
- Be sure to disconnect the plungers of the leads from any voltage source and the circuit to be measured; remove the plungers when changing function. Before performing any work (e. g. changing batteries) or before turning the rotary switch to change functions, disconnect the tester.
- Before taking a measurement, make sure the function selector switch is in the correct position.
- Before taking measurements, ensure the testing device is in good working order: measure an item with known voltage (a battery, for example) and check whether the displayed voltage is correct. When the above step is correct, you can start to use the multimeter.
- Cleaning instructions: Wipe the casing with a clean, dry cloth periodically. Do not use abrasives, isopropyl alcohol or solvents.
- Any failure to follow the safety instructions may cause the risk of electric shock, fire, explosion or destruction of the device or installations. If the device is used in a different way to that indicated in this user guide, the protection provided may be affected.
- Exceeding measurement capacities: The symbol "OL" displays when the measured signal exceeds the device's calibration capacities.
- Take care to take good note of the instructions contained in this user guide in order to avoid any risk.

- Before turning on the device each time, check that the device and the cables are not damaged.
- If it is likely that hazard-free use is not possible, the device is to be switched off and protected against any involuntary use. Hazard-free use is only possible if:
 - the device or measurement cables are visibly damaged,
 - the device is no longer working,
 - after it has been stored for a long time in less than ideal conditions,
 - after the device has been transported under less than ideal conditions.
- Do not use or store the device in an environment at high temperatures, in humid, explosive or flammable environments, or one with high electro magnetic fields. This could reduce the device's efficacy.
- In order to prevent damage to the testing device and prevent risks causing possible accidents, the multimeter's internal circuit must not, under any circumstances, be modified.



CAUTION: before using for the first time, remove the protection on the battery.

1. LCD display
2. Function switch
3. Jack COM black test leads
4. Jack VmA Ω $\rightarrow$ red test leads
5. Jack 10A red test leads

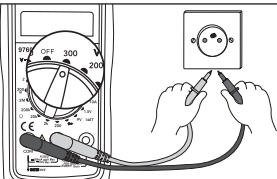
- LCD display, max 1999 digit reading
- Function switch : Voltmeter AC, Ammeter DC, batteries test, diode test, Ohmmeter, Voltmeter DC.

If the rating to be measured is not known in advance, set the switch to the highest rating and gradually reduce to the desired rating.

Use :

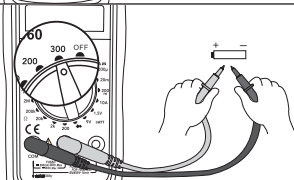
V~
ACV

Voltmeter
AC voltage
from 0 to 300V



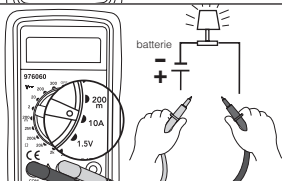
V=
DCV

Voltmeter
DC voltage
from 0 to 300V



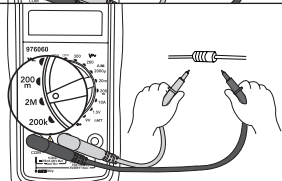
A=

Ammeter
Direct current DC
from 0 to 10A



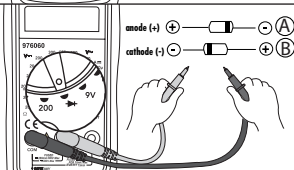
Ω

Ohmmeter
(resistance)
from 0 to 2MΩ



▶|

Diode



1. Connect the black probe to terminal **COM** and the red probe to terminal **VmAΩ** ➡
2. Set the function switch to the desired AC voltage rating
3. Connect the test plungers to the circuit and read the value displayed on screen once it has stabilised.

1. Connect the black probe to terminal **COM** and the red probe to terminal **VmAΩ** ➡
2. Set the function switch to the desired DC voltage rating
3. Connect the test plungers to the circuit and read the value displayed on screen once it has stabilised. When measuring DC voltage, the display shows the polarity of the red probe.

1. Connect the black probe to terminal **COM** and the red probe to terminal **VmAΩ** ➡ for a maximum measurement of 200mA or at the **10A** terminal for a maximum measurement of 10A
2. Set the function switch to the desired DC current rating
3. Connect the test plungers to the circuit and read the value displayed on screen once it has stabilised.

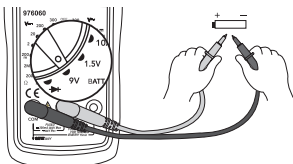
1. Connect the black probe to terminal **COM** and the red probe to terminal **VmAΩ** ➡
2. Set the function switch to the desired resistance rating
3. Connect the test plungers to the circuit and read the value displayed on screen once it has stabilised.

1. Connect the black probe to terminal **COM** and the red probe to terminal **VmAΩ** ➡
2. Set the function selector switch to position ➡
3. Connect the test plungers to the diode:
 - (A) Test in the direct direction: connect the black plunger to the cathode and the red plunger to the anode, measuring the voltage in the direction of a normal diode; the screen will display 0.5 to 0.7V and the blocked direction will display "OL".
 - (B) Test in the opposite direction: connect the black plunger to the anode and the red plunger to the cathode. The diode is good if the display shows "OL".

Use :

BATT

Batteries 9V max

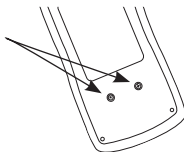


1.
2.
3.

Replacing the battery :



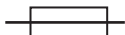
Low battery indicator



V
1
2
3
4
th
5

Model n°EM390B

- rating temperature : 0°C~40°C
- Operating temperature : -10°C~ 50°C
- 2 protective fuses : 250mA 300V - 10A 300V
- Size and Weight : 70x28x138mm / 141gr (with battery)
- Safety standard : 300V CAT III.



Protected by
standard fuse



Class II equipment
without ground
connection

U
f
w



Certified in accordance
with European standards



Do not dispose of
appliances bearing
this symbol with
domestic waste.
Use a suitable
collection point.

f



Risks resulting from
hazardous voltages



No protection
against water

-
-



IP20

1. Connect the black probe to terminal **COM** and the red probe to terminal **VmAΩ** ➔
2. Set the function switch to **9V** position
3. Connect the test plungers to the battery terminals and read the value displayed on screen once it has stabilised

When the symbol appears, replace the battery with a new one.

1. Set the selector switch to Off
2. Remove the protective cover
3. Loosen the 2 screws on the back of the tester
4. Open and replace the battery in the corresponding area with a battery of the same type (6F22 9V)
5. Tighten again.



The consumer is obliged by law to recycle all used batteries and accumulators. It is forbidden to throw them in the ordinary bin! Refer to the environmental protection details.

TERMS OF MANUFACTURER'S WARRANTY

Beyond the legally required guarantee, Tibelec guarantees replacement with an identical or equivalent new product for a duration of 3 years within the European Union, on the condition that the product was used in accordance with the instructions for use. The shipping cost to return this product is also covered by this warranty. The warranty is applicable only after the receipt and the defective product are sent to the following address: 996 rue des Hauts de Sainghin CRT4

59262 Sainghin-en-Melantois - France

Warranty exclusions:

- Use for commercial, industrial, public, or professional purposes
- Damage arising from a source that is external to the fixture
- Damage following unforeseen circumstances, power surge, misuse, inappropriate use, negligence, gross negligence, accident, normal wear and tear, inappropriate handling, or any inappropriate use that does not conform to the instructions for use provided with the product
- The replacement of consumables or accessories, including the battery.
- Damage resulting from acts of vandalism, force majeure (fire, lightning, storm, etc.), or a power surge.
- Shipping costs for returning the product to Tibelec
- Shipping costs for returning the product to the consumer if the damage was caused by circumstances not covered by this warranty.

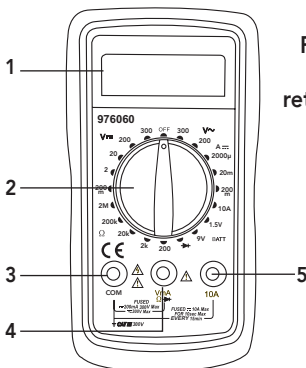


IMPORTANTE: estas instrucciones son para su seguridad. Léalas cuidadosamente antes de utilizar el aparato y guárdelas para un futuro uso.

Advertencia :

- Tenga especial cuidado cuando utilice tensiones superiores a 30 V CA (RMS) o 60 V CC para evitar daños o descargas eléctricas.
- Nunca aplique un valor de entrada superior al valor máximo del rango permitido por el fabricante del dispositivo. Este controlador está diseñado para aplicaciones de baja tensión. (300V MAX EN CA/CC)
- No utilice nunca el aparato para medir la línea que alimenta un dispositivo que genera una sobretensión, ya que puede superar la tensión máxima permitida (p. ej., motores).
- Nunca utilice el probador si las sondas de prueba o los cables de prueba están dañados o rotos. Asegúrese de que no estén húmedos o mojados; compruebe el correcto funcionamiento del probador y de los cables antes de ponerlos en marcha.
- La apertura de la carcasa da acceso a piezas conductoras de valores de tensión peligrosos. Cualquier acción en los circuitos internos puede resultar en un uso peligroso. Nunca utilice el probador desmontado. Antes de utilizarlo: compruebe que la carcasa esté bien cerrada y atornillada.
- Mantenga siempre los dedos detrás de la protección de la sonda de prueba durante las medidas. Durante la medición, tener cuidado de no entrar en contacto directo o indirecto (p. ej. con los dedos) con las piezas conductoras de alta tensión.
- Asegúrese de desconectar las sondas de los cables de cualquier fuente de tensión y del circuito que se va a medir, retire las sondas cuando cambien de función. Antes de realizar cualquier trabajo (por ejemplo, cambiar las pilas) o antes de girar el selector para cambiar las funciones, desconecte el aparato.
- Antes de realizar una medición, asegúrese de que el selector de funciones esté en la posición correcta.
- Antes de realizar una medición, asegúrese del buen funcionamiento del probador: mida una tensión conocida (una pila, por ejemplo) y compruebe que la tensión mostrada sea la correcta. Cuando el paso anterior es correcto, podrá comenzar a usar el multímetro.
- Instrucciones de limpieza: Limpie periódicamente la caja con un paño limpio y seco. No use productos abrasivos ni alcohol isopropílico ni disolventes.
- Cualquier incumplimiento de las medidas de seguridad podrá conllevar un riesgo de choque eléctrico, de incendio, de explosión y de destrucción del dispositivo o de las instalaciones. Utilizar el dispositivo de una forma diferente a la indicada en este manual podría afectar a la protección que aporta.
- Superación de las capacidades de medición: El símbolo «OL» aparece cuando la señal medida supera las capacidades del calibre del dispositivo.
- Cumpla las instrucciones de esta manual para evitar cualquier riesgo.

- Asegúrese, antes de cada puesta en marcha, de que el dispositivo y los cables no estén dañados.
- Si el uso pudiera resultar peligroso, el dispositivo deberá ponerse fuera de servicio e impedir cualquier uso involuntario. No será posible usarlo con seguridad si:
 - el dispositivo o los cables de medición presentan daños visibles,
 - el dispositivo deja de funcionar, tras un largo almacenamiento en condiciones desfavorables,
 - el aparato se ha transportado en condiciones desfavorables.
- No utilice ni almacene el dispositivo en un entorno con temperaturas elevadas, húmedo, explosivo, inflamable y con un campo electromagnético importante. Las prestaciones del dispositivo podrían reducirse.
- En ningún caso se debe modificar el circuito interno del probador para no dañarlo y provocar accidentes eventuales.



PRECAUCIÓN : cuando se utilice por primera vez, retire la protección de la pila.

1. Pantalla LCD
2. Conmutador de funciones
3. Clavija COM cable negro
4. Clavija VmA Ω cable rojo
5. Clavija 10A cable rojo

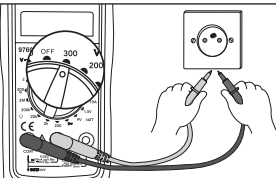
- Pantalla LCD, lectura máxima 1999
- Conmutador de funciones : Voltímetro alterno, Amperímetro continuo, prueba de batería, prueba de diodos, Ohmímetro, Voltímetro continuo.

Si no se conoce de antemano el calibre a medir, ponga el interruptor en el calibre más alto y redúzcalo gradualmente hasta el calibre deseado.

Uso :

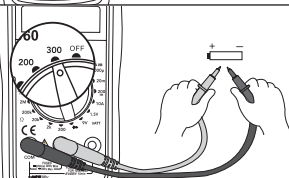
V~
ACV

Voltímetro
Tensión alterna CA
de 0 a 300V



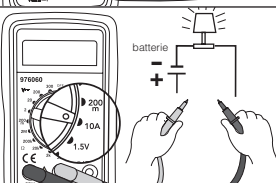
V=
DCV

Voltímetro
Tensión continua CC
de 0 a 300V



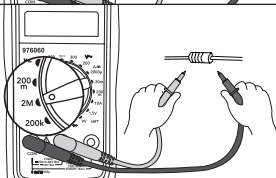
A=

Amperímetro
Intensidad continua CC
de 0 a 10A



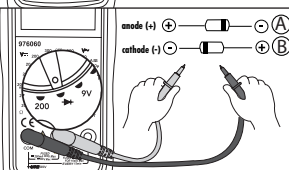
Ω

Ohmímetro
(resistencia)
de 0 a 2MΩ



▶|

Diodo



1. Conecte la sonda negra al terminal **COM** y la sonda roja al terminal **VmAΩ** ➔
2. Ajuste el conmutador de funciones a la tensión nominal de CA deseada
3. Conecte las sondas de prueba al circuito y, cuando se haya estabilizado, lea el valor indicado en la pantalla.

1. Conecte la sonda negra al terminal **COM** y la sonda roja al terminal **VmAΩ** ➔
2. Ajuste el conmutador de funciones a la tensión nominal de CC deseada
3. Conecte las sondas de prueba al circuito y, cuando se haya estabilizado, lea el valor indicado en la pantalla. Cuando se mide una tensión continua, la pantalla muestra la polaridad de la sonda roja.

1. Conecte la sonda negra al terminal **COM** y la sonda roja al terminal **VmAΩ** ➔
Para una medición máxima de 200 mA o en el terminal **10A** para una medición máxima de 10A
2. Ajuste el conmutador de funciones a la intensidad nominal de CC deseada
3. Conecte las sondas de prueba al circuito y, cuando se haya estabilizado, lea el valor indicado en la pantalla.

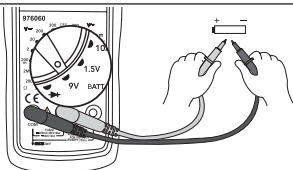
1. Conecte la sonda negra al terminal **COM** y la sonda roja al terminal **VmAΩ** ➔
2. Ajuste el conmutador de funciones a la resistencia deseada
3. Conecte las sondas de prueba al circuito y, cuando se haya estabilizado, lea el valor indicado en la pantalla.

1. Conecte la sonda negra al terminal **COM** y la sonda roja al terminal **VmAΩ** ➔
2. Ajuste el conmutador de funciones en la posición ➔
3. Conecte las sondas de prueba al diodo:
(A) prueba en la dirección directa: conecte la sonda negra en el cátodo y la sonda roja en el ánodo, midiendo la tensión en la dirección de un diodo normal, la pantalla indicará entre 0,5 y 0,7 V y la dirección bloqueada indicará «OL».
(B) prueba en la dirección opuesta: conecte la sonda negra en el ánodo y la sonda roja en el cátodo. El diodo funciona correctamente si la pantalla muestra «OL».

Uso :

BATT

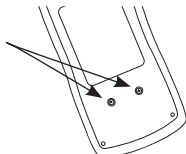
Pilas 9V maxi



Sustitución de la pila :

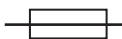


Batería baja



Modelo n°EM390B

- Temperaturas de funcionamiento : 0°C~40°C
- Temperaturas de almacenamiento : -10°C~ 50°C
- 2 fusibles de protección : 250mA 300V - 10A 300V
- Dimensiones y peso : 70x28x138mm / 141gr (con la pila)
- Nivel de seguridad : 300V CAT III.



Protegido por un fusible estándar



Clase II: equipos con doble aislamiento, exentos de puesta a tierra



Certificado conforme con las normas europeas



Los productos eléctricos usados no deben desecharse con la basura doméstica. Utilice las instalaciones específicas proporcionadas para tratarlos



Riesgos derivados de valores de tensión peligrosos



IP20

Sin protección contra el agua

1. Conecte la sonda negra al terminal **COM** y la sonda roja al terminal **VmAΩ** ➔
2. Ponga el conmutador de funciones en la posición de **9V**
3. Conecte las sondas de prueba a los terminales de la pila y, cuando se haya estabilizado, lea el valor indicado en la pantalla.

Cuando aparece el símbolo, debe sustituir la pila por una nueva.

1. Ponga el selector en apagado
2. Retire la cubierta protectora
3. Desenrosque los 2 tornillos de la parte posterior del probador
4. Abra y sustituya la pila en el compartimiento pertinente por una pila de tipo similar (6F22 9V)
5. Vuelva a enroscar el tornillo.



La ley obliga al consumidor a reciclar todas las baterías y acumuladores usados. Está prohibido tirarlos a la basura ordinaria! Consulte los detalles de protección del medio ambiente.

CONDICIONES DE GARANTÍA DEL FABRICANTE

Además de la garantía legal de conformidad, TIBELEC se compromete a cubrir, durante un periodo de 3 años en el territorio de la Unión Europea, la sustitución por un producto idéntico nuevo o equivalente siempre y cuando el producto haya sido usado respetando las indicaciones de uso del producto. Los eventuales costes de envío del nuevo producto también están cubiertos por esta garantía. La garantía solo se aplicará con presentación del tique de compra y del producto defectuoso,

enviado a la dirección siguiente: 996 Rue des Hauts de Sainghin CRT4

59262 Sainghin en Melantois - Francia

Exclusiones de la garantía:

- Uso con fines comerciales, industriales o un uso colectivo o profesional;
 - Daños derivados de una causa externa al aparato;
- Daños por un caso fortuito, una sobretensión, un uso incorrecto, un uso inadecuado, una negligencia, una falta intencionada, un accidente, el desgaste normal, una manipulación incorrecta, un uso inadecuado o el incumplimiento de las indicaciones de uso incluidas con el producto;
 - La sustitución de consumibles y accesorios; incluida la batería.
- Los daños debido a actos de vandalismo, de fuerza mayor (incendio, rayo, tormenta...) o a una sobretensión eléctrica;
- Los gastos de transporte relacionados con el envío del producto a la empresa TIBELEC;
- Los gastos de transporte vinculados con la devolución del producto al consumidor si la avería está vinculada con una causa no cubierta por la presente garantía.



IMPORTANTE: queste istruzioni sono indicate per la vostra sicurezza. Leggerle attentamente prima dell'uso e conservarle per uso futuro.

Avvertenza :

- Prestare particolare attenzione quando si utilizzano tensioni superiori a 30 V CA (RMS) o 60 V CC per evitare danni o scosse elettriche.
- Non applicare un valore di ingresso superiore al valore massimo dell'intervallo consentito dal produttore dell'unità. Questo dispositivo di controllo è progettato per applicazioni a bassa tensione. (300V MAX. IN CA/CC) Non utilizzare il tester per misurare la linea di alimentazione di un dispositivo che genera un aumento di tensione poiché può superare la tensione massima consentita (ad es. motori).
- Non utilizzare il tester se le punte o i cavi sono danneggiati o rotti. Assicurarsi che non siano bagnati o umidi; controllare il corretto funzionamento del tester e dei cavi prima della messa in funzione.
- L'apertura dell'alloggiamento dà accesso a parti conduttrici di tensione pericolosa. Qualsiasi azione sui circuiti interni può comportare un uso pericoloso. Non utilizzaremos il tester smontato. Prima dell'uso: verificare che la custodia sia ben chiusa e avvitata.
- Tenere le dita dietro alla protezione delle punte durante le misurazioni. Durante la misurazione, fare attenzione a non entrare in contatto diretto o indiretto (ad es. con le dita) con le parti conduttive ad alta tensione.
- Assicurarsi di scollegare le punte dei cavi da qualsiasi sorgente di tensione e dal circuito da misurare, rimuovere le punte quando si cambia la funzione. Prima di eseguire un intervento (ad es. sostituzione delle batterie) o di ruotare il selettore rotante per cambiare le funzioni, scollegare il tester.
- Prima di effettuare una misurazione, assicurarsi che il selettore di funzione sia nella posizione corretta.
- Prima di eseguire una misurazione, assicurarsi che il tester funzioni correttamente: misurare una tensione nota (esempio: una batteria) e controllare che la tensione visualizzata sia corretta. Quando il passaggio precedente è corretto, è possibile iniziare a utilizzare il multimetro.
- Istruzioni per la pulizia: Pulire periodicamente l'alloggiamento con un panno pulito e asciutto. Non usare abrasivi, alcool isopropilico o solventi.
- La mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza può comportare il rischio di scosse elettriche, incendio, esplosione e distruzione del dispositivo o delle installazioni. La protezione fornita potrebbe essere compromessa se il dispositivo viene utilizzato in modo diverso da quanto indicato in questo manuale.
- Superamento delle capacità di misurazione: Il simbolo «OL» viene visualizzato quando il segnale misurato supera le capacità del calibro del misuratore.
- Seguire attentamente le istruzioni contenute in questo manuale per evitare qualsiasi rischio.
- Prima della messa in funzione, assicurarsi sempre che dispositivo e cavi non

Se appare probabile che l'uso sicuro non sia più possibile, il dispositivo deve essere messo fuori servizio e protetto dal rischio di uso involontario. L'uso sicuro non è più possibile se:

- [illegible]

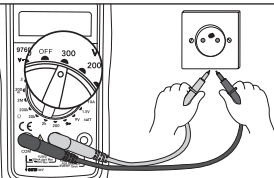
1. Display LCD
2. Interruttore delle funzioni
3. Spinotto COM cavi nero
4. Spinotto VmA Ω  cavi rosso
5. Spinotto 10A cavi rosso

- Se il calibro da misurare non è noto, impostare l'interruttore sul calibro più alto e ridurlo gradualmente al valore desiderato.**

Uso del sistema :

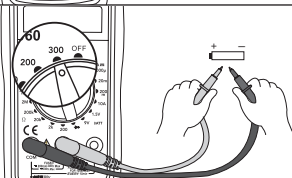
**V~
ACV**

Voltmetro
Tensione alternata CA
da 0 a 300V



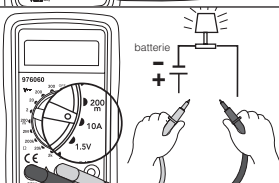
**V=/
DCV**

Voltmetro
Tensione continua CC
da 0 a 300V



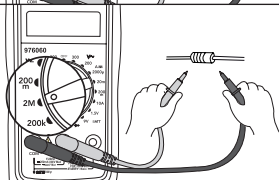
A=

Amperometro
Intensità continua CC
da 0 a 10A



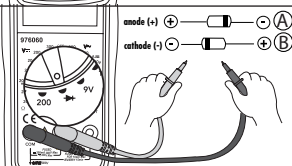
Ω

Ohmmetro
(Resistenza)
da 0 a 2MΩ



▶|

Diode



1. Collegare il sensore nero al morsetto **COM** e il sensore rosso al morsetto **VmAΩ** 
2. Impostare l'interruttore di funzione sulla tensione CA desiderata
3. Collegare le punte di prova sul circuito e leggere il valore indicato sullo schermo una volta stabilizzato.

1. Collegare il sensore nero al morsetto **COM** e il sensore rosso al morsetto **VmAΩ** 
2. Impostare l'interruttore di funzione sulla tensione CC desiderata
3. Collegare le punte di prova sul circuito e leggere il valore indicato sullo schermo una volta stabilizzato. Quando si misura una tensione continua, il display mostra la polarità della sonda rossa.

1. Collegare il sensore nero al morsetto **COM** e il sensore rosso al morsetto **VmAΩ**  per una misura massima di 200mA o al morsetto **10A** per una misura massima di 10A
2. Impostare l'interruttore di funzione sulla intensità CC desiderata
3. Collegare le punte di prova sul circuito e leggere il valore indicato sullo schermo una volta stabilizzato.

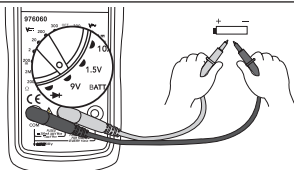
1. Collegare il sensore nero al morsetto **COM** e il sensore rosso al morsetto **VmAΩ** 
2. Impostare l'interruttore di funzione sulla resistenza desiderata
3. Collegare le punte di prova sul circuito e leggere il valore indicato sullo schermo una volta stabilizzato.

1. Collegare il sensore nero al morsetto **COM** e il sensore rosso al morsetto **VmAΩ** 
2. Impostare l'interruttore di funzione in posizione 
3. Collegare le punte di prova al diodo:
(A) Test in direzione diretta: collegare la punta nera al catodo e la punta rossa all'anodo, misurando la tensione in direzione di un diodo normale, lo schermo indicherà tra 0,5 e 0,7V e la direzione bloccata indicherà «OL».
(B) Test in direzione opposta: collegare la punta nera all'anodo e la punta rossa al catodo. Il diodo è buono se il display mostra «OL».

Uso del sistema :

BATT

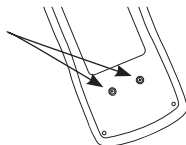
Pile 9V max



Sostituzione della batteria :

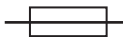


Batterie faible



Modello n°EM390B

- Temperature di esercizio: 0°C~40°C
- Temperature di conservazione : -10°C~ 50°C
- 2 fusibili di protezione : 250mA 300V - 10A 300V
- Dimensioni e pesi : 70x28x138mm / 141gr (avec la pile)
- Livello di sicurezza : 300V CAT III.



Protetto da fusibile standard



Classe II: materiale doppio isolamento, senza messa a terra



Certificato conforme alle norme europee



I prodotti elettrici usati non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Si prega di utilizzare le strutture specifiche previste per il loro trattamento.



Rischi derivanti da tensioni pericolose



IP20

Nessuna protezione contro l'acqua

Importato da Tibelec 996 rue des hauts de Sainghin CRT4
59262 Sainghin en Mélançois - Francia

1. Collegare il sensore nero al morsetto **COM** e il sensore rosso al morsetto **VmAΩ** ➔
2. Impostare l'interruttore di funzione in posizione **9V**
3. Collegare le punte di prova sul circuito e leggere il valore indicato sullo schermo una volta stabilizzato.

Quando appare il simbolo è necessario sostituire la batteria con una nuova.

1. Impostare il selettore su Off
2. Rimuovere il coperchio di protezione
3. Svitare le 2 viti sul retro del tester
4. Aprire e sostituire la batteria nell'area corrispondente con una batteria di tipo simile (6F22 9V)
5. Riavvitare.



Il consumatore è obbligato per legge a riciclare tutte le batterie e gli accumulatori usati. È vietato gettarli nel cestino normale! Fare riferimento ai dettagli di protezione ambientale.

CONDIZIONI DI GARANZIA COSTRUTTORE

Oltre alla garanzia legale di conformità, TIBELEC s'impegna a garantire per 3 anni, in tutto il territorio dell'Unione Europea, la sostituzione del prodotto con uno identico nuovo o equivalente, a condizione che il prodotto da sostituire sia stato utilizzato rispettando le relative istruzioni. La garanzia copre anche gli eventuali costi di spedizione del prodotto. La garanzia si applica solo previo invio dello scontrino e del prodotto difettoso al seguente indirizzo: 996 Rue des Hauts de Sainghin CRT4

59262 SAINGHIN EN MELANTOIS Francia

Esclusione di garanzia:

- uso per scopi commerciali, industriali o uso collettivo o professionale;
- danni dovuti a fattori esterni;
- danni dovuti a casi fortuiti, sovratensione, errato utilizzo, uso non conforme, negligenze, errori intenzionali, incidenti, normale usura, errata manipolazione, uso improprio o in contrapposizione con le istruzioni per l'uso fornite con il prodotto;
- sostituzione di prodotti consumabili e accessori; compresa la batteria.
- danni derivanti da atti vandalici, cause di forza maggiore (incendi, fulmini, tempeste, ecc.) o dovuti a sovratensione elettrica;
- spese di trasporto sostenute per l'invio del prodotto a TIBELEC;
- spese di trasporto per il rinvio del prodotto al consumatore se il problema riscontrato deriva da una causa non coperta dalla presente garanzia.

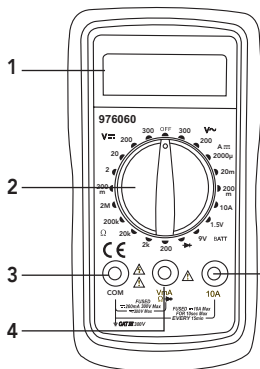


IMPORTANTE: estas instruções são para sua segurança. Leia-as atentamente antes da utilização e conserve-as para utilizações posteriores.

Aviso :

- Seja particularmente cuidadoso na presença de tensões superiores 30 V CA (média quadrática) ou 60 V CC para evitar danos ou eletrocussões.
- Nunca aplique um valor de entrada superior ao valor máximo da gama autorizado pelo fabricante do aparelho. Este regulador destina-se a aplicações de baixa tensão. (300 V MÁX. EM CORRENTE ALTERNADA/ CONTÍNUA)
- Nunca utilize o testador para medir a linha que alimenta um aparelho gera dor de um aumento súbito da tensão, uma vez que esta poderá ultrapassar a tensão máxima permitida (exemplo dos motores).
- Nunca utilize o testador se as pontas ou os cabos de medição estiverem danificados ou partidos. Assegure-se de que não estão húmidos nem molhados; verifique o bom estado de funcionamento do testador e dos cabos antes de os ligar.
- A abertura da caixa dá acesso a peças condutoras de tensões perigosas. Qualquer ação sobre os circuitos internos pode significar uma utilização perigosa. Nunca utilize o testador desmontado. Antes de utilizar: certifique-se de que a caixa está bem fechada e aparafusada.
- Coloque sempre os seus dedos atrás da proteção das pontas de prova durante as medições. Durante a medição, assegure-se de que não toca (com os dedos, por exemplo) direta nem indiretamente nas peças condutoras de tensões altas.
- Assegure-se de que desconecta as pontas dos cabos de todas as fontes de tensão e do circuito a medir; retire as pontas para mudanças de função. Antes de qualquer intervenção (mudança de pilhas, por exemplo) ou antes de girar o seletor rotativo para mudar de função, desligue o testador.
- Antes de efetuar uma medição, assegure-se de que o seletor de funções está na posição correta.
- Antes de fazer uma medição, certifique-se de que o testador está a funcionar corretamente: meça uma voltagem conhecida (uma pilha, por exemplo) e verifique se a voltagem exibida está correta. Quando a etapa acima estiver correta, pode começar a usar o multímetro.
- Instruções de limpeza: Limpe periodicamente a carcaça com um pano limpo e seco. Não use abrasivos, álcool isopropílico ou solventes.
- Qualquer violação das medidas de segurança pode resultar em risco de choque elétrico, incêndio, explosão e destruição do dispositivo ou das instalações. Se o dispositivo for usado de forma diferente da indicada neste manual, a proteção que ele fornece pode ser afetada.
- Ultrapassagem das capacidades de medição: O símbolo «OL» é exibido quando o sinal medido excede as capacidades de calibre do dispositivo.
- Tenha o cuidado de seguir as instruções contidas neste manual para evitar qualquer risco.

- Certifique-se, antes de cada entrada em funcionamento, de que o dispositivo e os cabos não estão danificados.
- Se for provável que já não seja possível um uso seguro, o dispositivo deve ser colocado fora de serviço e protegido de qualquer utilização involuntária. Já não é possível um uso seguro:
 - se o dispositivo ou os cabos de medição apresentarem danos visíveis,
 - se o dispositivo já não funcionar,
 - após um longo armazenamento em condições desfavoráveis,
 - após o dispositivo ter sido transportado em condições desfavoráveis.
- Não use ou armazene o dispositivo num ambiente a temperatura elevada, húmido, explosivo, inflamável e com um forte campo eletromagnético. O desempenho do dispositivo pode ser reduzido.
- O circuito interno do testador não deve em caso algum ser modificado para evitar danificar o multímetro e provocar eventuais acidentes.



ATENÇÃO: na primeira utilização, retire a proteção da pilha.

1. Ecrã LCD
2. Comutador de funções
3. Jack COM cabos pretos
4. Jack VmA Ω $\rightarrow$ cabos vermelhos
5. Jack 10A cabos vermelhos

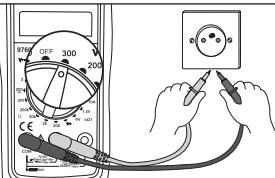
- Ecrã LCD, leitura de 1999 dígitos máx.
- Comutador de funções : Voltímetro alternado, Amperímetro contínuo, teste de bateria, teste de diodo, Ohmímetro, Voltímetro contínuo.

Se o calibre a medir não for conhecido antecipadamente, regule o comutador para o calibre mais elevado e reduza progressivamente até ao calibre pretendido.

Utilização :

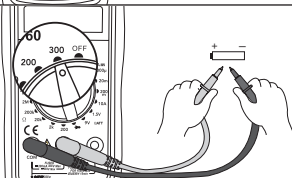
V~
ACV

Voltímetro
Tensão alternada CA
de 0 a 300V



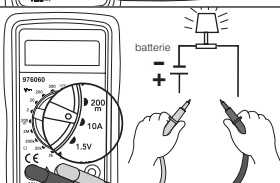
V=
DCV

Voltímetro
Tensão contínua CC
de 0 a 300V



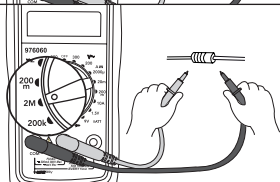
A=

Amperímetro
Intensidade contínua CC
de 0 a 10A



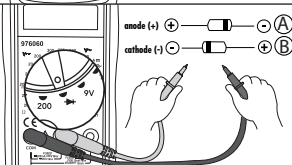
Ω

Ohmímetro
(resistência)
de 0 a 2MΩ



▶|

Diode



1. Ligue a sonda preta ao terminal **COM** e a sonda vermelha ao terminal **VmAΩ** ➔
2. Coloque o comutador de funções no calibre de tensão alternada pretendido
3. Ligue as pontas de prova ao circuito e leia o valor indicado no ecrã quando estiver estabilizado.

1. Ligue a sonda preta ao terminal **COM** e a sonda vermelha ao terminal **VmAΩ** ➔
2. Coloque o comutador de funções no calibre de tensão contínua pretendido
3. Ligue as pontas de prova ao circuito e leia o valor indicado no ecrã quando estiver estabilizado. Quando medir uma tensão contínua, o ecrã apresenta a polaridade da sonda vermelha.

1. Ligue a sonda preta ao terminal **COM** e a sonda vermelha ao terminal **VmAΩ** ➔ para uma medição máxima de 200 mA ou no terminal **10A** para uma medição máxima de 10A
2. Coloque o comutador de funções no calibre de intensidade contínua pretendido
3. Ligue as pontas de prova ao circuito e leia o valor indicado no ecrã quando estiver estabilizado.

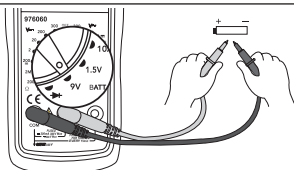
1. Ligue a sonda preta ao terminal **COM** e a sonda vermelha ao terminal **VmAΩ** ➔
2. Coloque o comutador de funções no calibre de resistência pretendido
3. Ligue as pontas de prova ao circuito e leia o valor indicado no ecrã quando estiver estabilizado.

1. Ligue a sonda preta ao terminal **COM** e a sonda vermelha ao terminal **VmAΩ** ➔
2. Coloque o seletor de funções na posição ➔
3. Ligue as pontas de prova ao diodo:
 - (A) teste no sentido direto: ligue a ponta preta ao cátodo e a ponta vermelha ao ânodo, ao medir a tensão no sentido de passagem num diodo normal, o ecrã indicará entre 0,5 e 0,7 V e no sentido fechado indicará «OL».
 - (B) teste no sentido inverso: ligue a ponta preta ao ânodo e a ponta vermelha ao cátodo. O diodo está a funcionar se o ecrã indicar «OL».

Utilização :

BATT

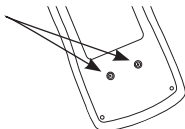
Pilhas 9V max



Substituição da pilha :



Bateria fraca



Modelo nºEM390B

- Temperaturas de funcionamento : 0°C~40°C
- Temperaturas de armazenamento : -10°C~ 50°C
- 2 fusíveis de proteção : 250mA 300V - 10A 300V
- Dimensões e peso : 70x28x138mm / 141gr (pilha incluída)
- Nível de segurança : 300V CAT III.



Protegido por fusível standard



Classe II : material com isolamento duplo, dispensa ligação à terra



Certificado em conformidade com as normas europeias



Não coloque os aparelhos marcados com este símbolo no lixo doméstico. Utilize um ponto de recolha adequado.



Riscos resultantes de tensões perigosas



IP20

Sem proteção contra a água

1. Ligue a sonda preta ao terminal **COM** e a sonda vermelha ao terminal **VmAΩ** ➔
2. Coloque o comutador de funções na posição de **9V**
3. Ligue as pontas de prova aos terminais da pilha e leia o valor indicado no ecrã quando estiver estabilizado.

Quando o símbolo aparecer, substitua a pilha por uma nova.

1. Coloque o seletor em Off
2. Remova a capa de proteção
3. Retire os 2 parafusos da parte de trás do testador
4. Abra e substitua a pilha no respetivo compartimento por outra pilha do mesmo tipo (6F22 9V)
5. Aparafuse novamente.



Os consumidores são obrigados por lei a reciclar todas as baterias e acumuladores usados. É proibido jogá-los no lixo comum! Consulte os detalhes sobre proteção ambiental.

CONDIÇÕES DE GARANTIA DO FABRICANTE

Para além da garantia legal de conformidade, a TIBELEC compromete-se a garantir, durante um período de 3 anos e no território da União Europeia, a substituição por um produto idêntico novo ou equivalente sob a condição de que o produto tenha sido utilizado segundo as respetivas instruções de utilização. As eventuais despesas de reenvio do produto estão também cobertas por esta garantia.

A garantia apenas será aplicável mediante apresentação do talão de compra e do envio do produto defeituoso para o seguinte endereço: 996 Rue des Hauts de Sainghin
CRT4 59262 SAINGHIN EN MELANTOIS - França

Exclusões de garantia:

- Utilização para fins comerciais ou industriais ou utilização coletiva ou profissional
 - Danos resultantes de uma causa externa ao aparelho
 - Danos resultantes de um acontecimento fortuito, sobretensão, má utilização, utilização inadequada, negligência, negligência grosseira, acidente, desgaste normal, manuseamento incorreto, utilização imprópria ou contrária às instruções de utilização do produto
 - Substituição dos consumíveis e acessórios, incluindo a bateria.
- Danos resultantes de atos de vandalismo, motivos de força maior (incêndio, raios, tempestade...), ou picos de energia.
- Despesas de transporte relacionadas com o envio para a empresa TIBELEC
- Despesas de transporte relacionadas com a devolução do produto para o consumidor se a causa da avaria não estiver coberta pela presente garantia.

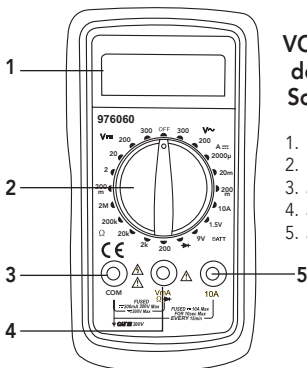


WICHTIG: Diese Anleitung dient Ihrer Sicherheit. Lesen Sie sie vor dem Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie sie für einen späteren Gebrauch auf.

Warnhinweis :

- Seien Sie besonders vorsichtig bei Spannungen über 30 V Wechselstrom (RMS) oder 60 V Gleichstrom, um Schäden oder Stromschläge zu vermeiden.
- Verwenden Sie niemals einen Eingangswert, der über dem Maximalwert des vom Gerätehersteller zulässigen Bereichs liegt. Dieser Controller ist für Niederspannungsanwendungen konzipiert (300V MAX. BEIWECHSELSTROM/GLEICHSTROM)
- Verwenden Sie das Prüfgerät niemals, um die Leitung zu messen, die ein Gerät speist, das einen plötzlichen Spannungsanstieg erzeugt, da dieser die maximal zulässige Spannung überschreiten kann (z. B. Motoren).
- Verwenden Sie das Prüfgerät niemals, wenn die Prüfspitzen oder -leitungen beschädigt oder kaputt sind. Achten Sie darauf, dass sie niemals feucht oder nass sind; überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme den ordnungsgemäßen Funktionszustand des Prüfgeräts und der Leitungen.
- Die Öffnung des Gehäuses ermöglicht den Zugang zu gefährlichen spannungsführenden Teilen. Jede Einwirkung auf die internen Schaltkreise kann zu Gefahr beim Gebrauch führen. Verwenden Sie niemals das demonstrierte Prüfgerät. Vor Gebrauch: Überprüfen Sie, ob das Gehäuse richtig geschlossen und verschraubt ist.
- Bleiben Sie während der Messung mit Ihren Fingern immer hinter dem Prüfspitzenschutz. Achten Sie bei der Messung darauf, dass Sie nicht direkt oder indirekt (z. B. mit Fingern) mit den hochspannungsführenden Teilen in Berührung kommen.
- Achten Sie darauf, die Leitungsspitzen von jeder Spannungsquelle und dem zuzumessenden Schaltkreis zu trennen, entfernen Sie die Spitzen bei Funktionsänderungen. Vor jedem Eingriff (z. B. Batteriewechsel) oder vor dem Bedienen des Drehschalters zum Ändern von Funktionen, trennen Sie das Prüfgerät vom Stromnetz.
- Bevor Sie eine Messung durchführen, vergewissern Sie sich, dass sich der Funktionswahlschalter in der richtigen Position befindet.
- Vergewissern Sie sich vor einer Messung, dass das Testgerät ordnungsgemäß funktioniert: Auswahlmodus : Messen Sie eine bekannte Spannung (z. B. eine Batterie) und überprüfen Sie, ob die angezeigte Spannung korrekt ist. Wenn der obige Schritt richtig ist, können Sie das Multimeter verwenden.
- Reinigungshinweise: Wischen Sie das Gehäuse regelmäßig mit einem sauberen, trockenen Tuch ab. Verwenden Sie keine Scheuermittel, Isopropylalkohol oder Lösungsmittel.
- Die Nichtbeachtung der Sicherheitsvorkehrungen kann zu Stromschlag, Feuer, Explosion und Zerstörung des Geräts oder der Anlage führen. Wird das Gerät anders als in dieser Anleitung beschrieben verwendet, kann die Schutzfunktion beeinträchtigt werden.
- Überschreiten des Messbereichs: Das Symbol „OL“ wird angezeigt, wenn das gemessene Signal die Nennkapazität des Geräts überschreitet.
- Befolgen Sie unbedingt die Anweisungen in diesem Handbuch, um jedes Risiko zu vermeiden.

- Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme, dass das Gerät und die Kabel nicht beschädigt sind.
- Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Gerät außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern. Ein gefahrloser Betrieb ist nicht mehr möglich, wenn:
 - sichtbare Schäden am Gerät oder an den Messkabeln vorliegen,
 - das Gerät nicht mehr funktioniert,
 - das Gerät längere Zeit unter ungünstigen Bedingungen gelagert wurde,
 - das Gerät unter ungünstigen Bedingungen transportiert wurde.
- Verwenden oder lagern Sie Ihr Gerät nicht in einer Umgebung mit hohen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit, Explosionsgefahr, entflammaren Stoffen oder elektromagnetischen Feldern. Die Leistung des Geräts könnte reduziert sein.
- Der interne Schaltkreis des Testers darf nicht in irgendeiner Weise verändert werden, um Schäden am Multimeter und mögliche Unfälle zu vermeiden.



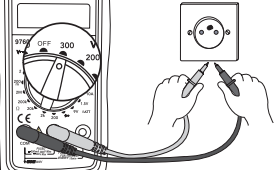
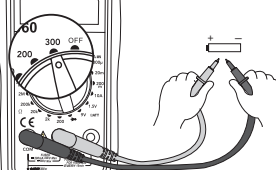
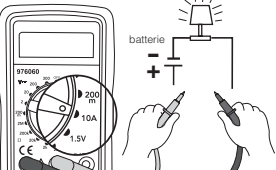
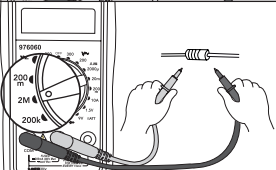
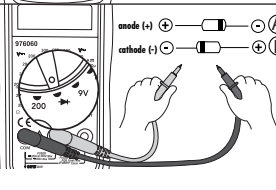
VORSICHT: Entfernen Sie bei der ersten Verwendung die Schutzfolie auf der Batterie.

1. LCD-Anzeige
2. Funktionsschalter
3. Jack COM Messleitungen schwarz
4. Jack VmA Ω $\rightarrow$ Messleitungen rot
5. Jack 10A Messleitungen rot

- LCD-Anzeige, max. 1999-stellige Anzeige
- Funktionsschalter : Voltmeter Wechselspannung, Amperemeter Anhaltende Intensität, Akkutest, Diodentest, Ohmmeter, Voltmeter Gleichspannung.

Wenn die zu messende Größe nicht im Voraus bekannt ist, stellen Sie den Schalter auf die größte Größe ein und gehen Sie langsam auf die gewünschte Größe hinunter.

Verwendung :

V~ ACV	Voltmeter Wechselspannung von 0 bis 300V	
V= DCV	Voltmeter Gleichspannung von 0 bis 300V	
A=	Amperemeter Anhaltende Intensität von 0 bis 10A	
Ω	Ohmmeter (Widerstand) von 0 bis 2MΩ	
 34	Diode	

1. Schließen Sie den schwarzen Fühler an die Klemme **COM** und den roten Fühler an die Klemme **VmAΩ**  an
2. Stellen sie den Funktionsschalter auf die gewünschte Wechselspannungsgröße ein
3. Schließen Sie die Prüfspitzen an den Schaltkreis an und lesen Sie den auf dem Bildschirm angezeigten Wert ab, wenn er sich stabilisiert hat.

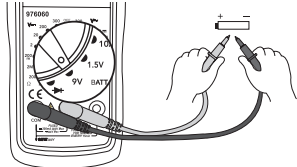
1. Schließen Sie den schwarzen Fühler an die Klemme **COM** und den roten Fühler an die Klemme **VmAΩ**  an
2. Stellen Sie den Funktionsschalter auf die gewünschte Gleichspannungsgröße ein
3. Schließen Sie die Prüfspitzen an den Schaltkreis an und lesen Sie den auf dem Bildschirm angezeigten Wert ab, wenn er sich stabilisiert hat. Bei der Messung einer Gleichspannung zeigt der Bildschirm die Polarität des roten Fühlers an.

1. Schließen Sie den schwarzen Fühler an die Klemme **COM** und den roten Fühler an die Klemme **VmAΩ**  an bei einer maximalen Messung von 200 mA oder an der Klemme **10A** bei einer maximalen Messung von 10A
2. Stellen Sie den Funktionsschalter auf die gewünschte Dauerintensitätsbewertung.
3. Schließen Sie die Prüfspitzen an den Schaltkreis an und lesen Sie den auf dem Bildschirm angezeigten Wert ab, wenn er sich stabilisiert hat.

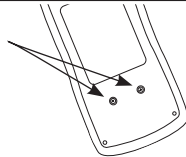
1. Schließen Sie den schwarzen Fühler an die Klemme **COM** und den roten Fühler an die Klemme **VmAΩ**  an
2. Stellen sie den Funktionsschalter auf die gewünschte Widerstandsgröße ein
3. Schließen Sie die Prüfspitzen an den Schaltkreis an und lesen Sie den auf dem Bildschirm angezeigten Wert ab, wenn er sich stabilisiert hat.

1. Schließen Sie den schwarzen Fühler an die Klemme **COM** und den roten Fühler an die Klemme **VmAΩ**  an
2. Stellen Sie den Funktionsschalter auf Position 
3. Verbinden Sie die Prüfspitzen mit der Diode: (A) Prüfung in der direkten Richtung: Verbinden Sie die schwarze Spitze mit der Kathode und die rote Spitze mit der Anode, bei der Messung der Spannung in der Durchlassrichtung einer normalen Diode zeigt der Bildschirm zwischen 0,5 und 0,7 V und in der Sperr-Richtung «OL» an. (B) Test in der entgegengesetzten Richtung: Verbinden Sie die schwarze Spitze mit der Anode und die rote Spitze mit der Kathode. Die Diode ist in Ordnung, wenn auf dem Bildschirm «OL» erscheint.

Verwendung :

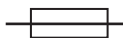
BATT	Batterie 9V maxi		1. 2. 3.
-------------	------------------	---	----------------

Auswechseln der Batterie :

	Schwachen Akku		W 1. 2. 3. 4. Bε 5.
---	----------------	---	---------------------------------------

Modell n°EM390B

- Betriebstemperaturen : 0°C~40°C
- Lagertemperaturen : -10°C~ 50°C
- 2 Schutzsicherungen : 250mA 300V - 10A 300V
- Abmessungen und Gewicht : 70x28x138mm / 141gr (mit Batterie)
- Sicherheitsstufe : 300V CAT III.



Geschützt durch
Standardsicherung



Klasse II: doppelt isoliertes
Material, ohne Erdungs-
anschluss



Nach europäischen
Normen zertifiziert



Elektroaltgeräte dürfen
nicht über den Hausmüll
entsorgt werden. Bitte
nutzen Sie die dafür
vorgesehenen speziellen
Entsorgungseinrichtungen



Risiken durch
gefährliche
Spannungen



Kein Schutz
gegen Wasser



IP20

1. Schließen Sie den schwarzen Fühler an die Klemme **COM** und den roten Fühler an die Klemme **VΩmA** ➔ an
2. Stellen Sie den Funktionsschalter auf die Position 9 V
3. Verbinden Sie die Prüfspitzen mit den Batteriepolen und lesen Sie den auf der Anzeige angezeigten Wert ab, wenn er sich stabilisiert hat.

Wenn das Symbol erscheint, müssen Sie die Batterie durch eine neue ersetzen.

1. Stellen Sie den Wahlschalter auf Off
2. Entfernen Sie die Schutzabdeckung
3. Lösen Sie die 2 Schrauben auf der Rückseite des Prüfgeräts
4. Öffnen Sie den jeweiligen Bereich und ersetzen Sie die Batterie durch eine Batterie gleichen Typs (6F22 9V).
5. Schrauben Sie ihn wieder zu.



Die Verbraucher sind gesetzlich verpflichtet, alle gebrauchten Batterien und Akkus zu recyceln. Es ist verboten, sie in den normalen Müll zu entsorgen! Bitte beachten Sie die Umweltschutzbestimmungen.

BEDINGUNGEN DER HERSTELLERGARANTIE

Über die gesetzliche Konformitätsgarantie hinaus verpflichtet sich TIBELEC für eine Dauer von 3 Jahren auf dem Gebiet der Europäischen Union dazu, ein fehlerhaftes Produkt durch ein identisches neu- oder gleichwertiges Produkt zu ersetzen, sofern es gemäß der Gebrauchsanleitung benutzt wurde. Eventuelle Kosten für den erneuten Versand des Produkts werden von dieser Garantie ebenfalls abgedeckt. Die Garantie kann nur in Anspruch genommen werden, wenn der Kassenbeleg und das fehlerhafte Produkt an die nachstehende Adresse gesendet werden:

996 Rue des Hauts de Sainghin CRT4 59262 SAINGHIN EN MELANTOIS - Frankreich

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Die Verwendung zu kommerziellen, industriellen, kollektiven oder beruflichen Zwecken
 - Schäden am Gerät durch eine externe Ursache
 - Schäden infolge eines zufälligen Ereignisses, von Überspannung, einer falschen bzw. ungeeigneten Nutzung, von Fahrlässigkeit, von vorsätzlichem Fehlverhalten, eines Unfalls, des normalen Verschleißes, von unsachgemäßer Handhabung, der zweckwidrigen Nutzung oder der Nichtbeachtung der dem Produkt beiliegenden Gebrauchsanleitung
- Der Austausch von Verbrauchsmaterial und Zubehör, einschließlich der Batterie oder des Akkus.
- Schäden durch Vandalismus, höhere Gewalt (Brand, Blitzschlag, Sturm ...) und elektrische Überspannung.
- Die Transportkosten im Zusammenhang mit dem Versand des Produkts an TIBELEC
 - Die Transportkosten im Zusammenhang mit der Rücksendung des Produkts an den Kunden, falls der Fehler auf eine nicht von dieser Garantie abgedeckte Ursache zurückzuführen ist.



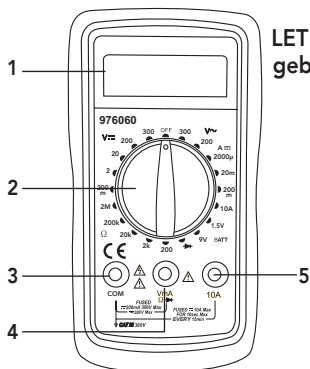
BELANGRIJK: deze instructies worden gegeven voor uw veiligheid. Lees ze zorgvuldig door vóór gebruik en bewaar ze voor toekomstig gebruik.

Waarschuwing :

- Wees bijzonder voorzichtig in aanwezigheid van spanning boven 30V AC (RMS) of 60V DC, teneinde schade of elektrische schokken te voorkomen.
- Gebruik nooit een ingangswaarde die hoger is dan de door de fabrikant toegestane maximale waarde van het apparaat. Deze meter is ontworpen voor toepassingen bij laagspanning. (300V MAXI BIJ GELIJK/WISSEL)
- Gebruik de tester nooit voor het meten van de lijn waarmee een apparaat gevoerd wordt en waarbij een spanningspiek ontstaat. De maximaal toegestane spanning (bijv. van motoren) kan hierdoor overschreden worden.
- Gebruik de tester nooit als de pennen of testsnoeren beschadigd of gebroken zijn. Zorg ervoor dat ze nooit nat of vochtig zijn; controleer of de tester en de snoeren in goede staat zijn, voordat u ze in gebruik neemt.
- De opening van de behuizing geeft toegang tot gevaarlijke spanningsgeleidende onderdelen. Alle handelingen op de interne circuits kunnen leiden tot gevaarlijk gebruik. Gebruik nooit een gedemonteerde tester. Voor gebruik: controleer of de behuizing goed gesloten en vastgeschroefd is.
- Laat tijdens de metingen altijd uw vingers achter de bescherming van de meet pennen. Let erop dat u tijdens de meting niet direct of indirect in contact raakt (bijv. met uw vingers) met de hoogspanningsgeleidende onderdelen.
- Zorg ervoor dat u de pennen van de snoeren loskoppelt van alle soorten spanningsbronnen en van het te meten circuit; verwijder de pennen als u van functie verandert. Voordat u werkzaamheden uitvoert (bijv. het vervangen van batterijen) of de draaischakelaar omdraait om van functie te veranderen, moet u de tester loskoppelen.
- Voordat u een meting uitvoert, moet u zich ervan verzekeren dat de functieschakelaar zich in de juiste stand bevindt.
- Voordat u een meting uitvoert, moet u de goede werking van de tester controleren: Selecteer modus : meet een gekende spanning (bijv. een batterij) en controleer of de weergegeven spanning correct is. Wanneer de bovenstaande stap correct is, kunt u starten met het gebruik van de multimeter.
- Reinigingsrichtlijnen: Veeg de behuizing regelmatig schoon met een schone en droge doek. Gebruik geen schuurmiddelen, isopropylalcohol of oplosmiddelen.
- Het niet naleven van de veiligheidsmaatregelen kan een risico op elektrische schok, brand, explosie en vernietiging van het apparaat of de installaties betekenen. Als het apparaat wordt gebruikt op een andere manier dan aangegeven in deze mededeling, kan de bescherming die het biedt, worden beïnvloed.
- Overschrijving van de meetcapaciteiten: Het symbool «OL» verschijnt wanneer het gemeten signaal de capaciteiten van de ijking van het apparaat overschrijdt.
- Zorg dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing nauwgezet naleeft om

elk risico te vermijden..

- Controleer vóór elke inschakeling of het apparaat en de kabels niet beschadigd zijn.
- Als het waarschijnlijk is dat gebruik zonder gevaar niet meer mogelijk is, moet u het apparaat uit dienst nemen en het beschermen tegen elk onopzettelijk gebruik. Gebruik zonder gevaar is niet langer mogelijk als:
 - het apparaat of de meetkabels zichtbare schade vertonen
 - het apparaat niet meer werkt
 - na een lange opslagduur in ongunstige omstandigheden
 - nadat het apparaat werd vervoerd in ongunstige omstandigheden.
- Gebruik of bewaar uw apparaat niet in een omgeving met een hoge temperatuur, vocht, explosie-, brandgevaar en voorzien van een belangrijk elektro magnetisch veld. De prestaties van de apparaat kunnen hierdoor verminderen.
- Het interne circuit van de tester mag in geen geval worden gewijzigd om te vermijden dat de multimeter beschadigd raakt en eventuele ongevallen worden voorkomen.



LET OP: verwijder bij het eerste gebruik de bescherming van de batterij.

1. LCD-scherm
2. Functieschakelaar
3. Jack COM Zwarte testsnoeren
4. Jack VmA Ω Rode testsnoeren
5. Jack 10A Rode testsnoeren

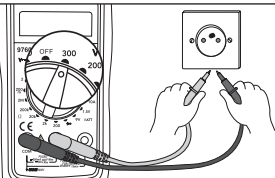
- LCD-scherm, max. 1999-cijferige aflezing
- Functieschakelaar : Voltmeter wisselspanning, Ampèremeter Gelijke intensiteit, batterijtest, diodetest, Ohmmeter, Voltmeter Gelijkspanning.

Als het te meten kaliber vooraf niet bekend is, zet u de schakelaar op het hoogste kaliber en verlaagt u geleidelijk tot het gewenste kaliber.

Gebruik :

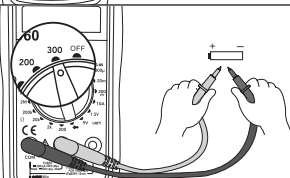
V~
ACV

Voltmeter
Wisselspanning
van 0 tot 300V



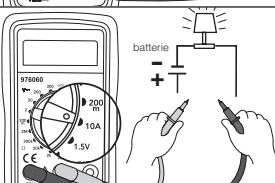
V=
DCV

Voltmeter
Gelijkspanning
van 0 tot 300V



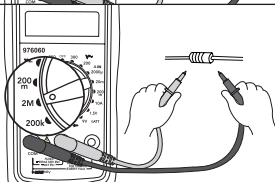
A=

Ampèremeter
Gelijke intensiteit
van 0 tot 10A



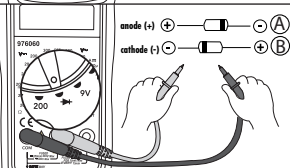
Ω

Ohmmeter
(Weerstand)
van 0 tot 2MΩ



▶|

Diode



1. Verbind de zwarte sensor met de klem **COM** en de rode sensor met de klem **VmAΩ** ➔
2. Stel de functieschakelaar in op de gewenste wisselspanning
3. Sluit de meetpennen aan op het circuit en lees de waarde af die op het scherm wordt aangegeven als deze gestabiliseerd is.

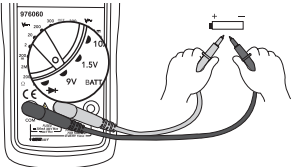
1. Verbind de zwarte sensor met de klem **COM** en de rode sensor met de klem **VmAΩ** ➔
2. Stel de functieschakelaar in op de gewenste gelijkspanning
3. Sluit de meetpennen aan op het circuit en lees de waarde af die op het scherm wordt aangegeven als deze gestabiliseerd is. Bij het meten van gelijkspanning geeft het scherm de polariteit van de rode sensor weer.

1. Verbind de zwarte sensor met de klem **COM** en de rode sensor met de klem **VmAΩ** ➔ voor een maximummeting van 200mA of op de **10A** -klem voor een maximummeting van 10A
2. Stel de functieschakelaar in op de gewenste continue intensiteitsclassificatie
3. Sluit de meetpennen aan op het circuit en lees de waarde af die op het scherm wordt aangegeven als deze gestabiliseerd is.

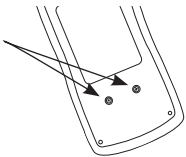
1. Verbind de zwarte sensor met de klem **COM** en de rode sensor met de klem **VmAΩ** ➔
2. Stel de functieschakelaar in op de gewenste weerstand
3. Sluit de meetpennen aan op het circuit en lees de waarde af die op het scherm wordt aangegeven als deze gestabiliseerd is.

1. Verbind de zwarte sensor met de klem **COM** en de rode sensor met de klem **VmAΩ** ➔
2. Zet de functieschakelaar op stand ➔
3. Sluit de meetpennen aan op de diode: (A) Test in de directe richting: sluit de zwarte pen aan op de kathode en de rode pen op de anode, waarbij de spanning in de doorlaatrichting van een normale diode gemeten wordt. Het scherm zal een waarde tussen 0,5 en 0,7V aangeven en de geblokkeerde richting zal «OL» aangeven. (B) Test in de tegenovergestelde richting: sluit de zwarte pen aan op de anode en de rode pen op de kathode. De diode is goed als er «OL» op het scherm verschijnt.

Gebruik :

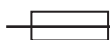
BATT	Batterie 9V maxi		1 2 3
-------------	------------------	---	-------------

Vervangen van de batterij :

	Batterie faible		4 1 2 3 4 5
---	-----------------	---	----------------------------

Model n°EM390B

- Bedrijfstemperatuur : 0°C~40°C
- Opslagtemperatuur : -10°C~ 50°C
- 2 zekeringen : 250mA 300V - 10A 300V
- Afmetingen en Gewicht : 70x28x138mm / 141gr (inclusief de batterij)
- Veiligheidsniveau : 300V CAT III.



Geschützt durch
Standardsicherung



Klasse II: doppelt isoliertes
Material, ohne Erdungs-
anschluss



Nach europäischen
Normen zertifiziert



Elektroaltgeräte dürfen
nicht über den Hausmüll
entsorgt werden. Bitte
nutzen Sie die dafür
vorgesehenen speziellen
Entsorgungseinrichtungen.



Risiken durch
gefährliche
Spannungen



IP20

Geen bescherming
tegen water

1. Schließen Sie den schwarzen Fühler an die Klemme **COM** und den roten Fühler an die Klemme **VmAΩ** ➔ an
2. Stellen Sie den Funktionsschalter auf die Position **9V**
3. Verbinden Sie die Prüfspitzen mit den Batteriepolen und lesen Sie den auf der Anzeige angezeigten Wert ab, wenn er sich stabilisiert hat.

Als het symbool verschijnt, moet u de batterij vervangen door een nieuwe batterij.

1. Zet de schakelaar op Off
2. Verwijder de beschermhoes
3. Schroef de 2 schroeven aan de achterkant van de tester los
4. Open en vervang de batterij in het daarvoor bestemde vak door een soortgelijke batterij (6F22 9V)
5. Schroef weer vast.



Die Verbraucher sind gesetzlich verpflichtet, alle gebrauchten Batterien und Akkus zu recyceln. Es ist verboten, sie in den normalen Müll zu entsorgen! Bitte beachten Sie die Umweltschutzbestimmungen.

GARANTIEVOORWAARDEN FABRIKANT

Behalve de wettelijke garantie op conformiteit verbindt TIBELEC zich, gedurende een periode van 3 jaar, tot het in de Europese Unie vervangen van het product door een nieuw identiek product of gelijkwaardig, op voorwaarde dat de gebruiksinstructies van het product zijn nageleefd. De eventuele kosten voor het opnieuw versturen van het product worden ook gedekt door de garantie. De garantie is alleen van toepassing bij het opsturen van de kassabon en het defecte uze product naar onderstaand adres: 996 Rue des Hauts de Sainghin CRT4 59262 SAINGHIN EN MELANTOIS - Frankrijk. Uitsluitingen van de garantie:

- Een gebruik voor commerciële of industriële doeleinden, of voor een collectief of professioneel gebruik.
 - Schade die het gevolg is van externe oorzaken.
 - Schade die het gevolg is van een onopzettelijke situatie, overspanning, een verkeerd gebruik, een ongeschikt gebruik, een nalatigheid, een opzettelijke fout, een ongeluk, normale slijtage, een verkeerde manipulatie, een niet-adequaat gebruik of een niet-naleving van de gebruiksinstructies die meegeleverd worden bij het product.
 - Vervanging van verbruiksartikelen en accessoires, waaronder de batterij.
- Schade die het gevolg is van vandalisme, overmacht (brand, blikseminslag, storm ...) of een elektrische overspanning.
- De transportkosten voor het opsturen van het product naar de onderneming TIBELEC.
- De transportkosten voor het opsturen van het product naar de consument indien het defect gelieerd is aan een oorzaak die niet gedekt wordt door onderhavige garantie.

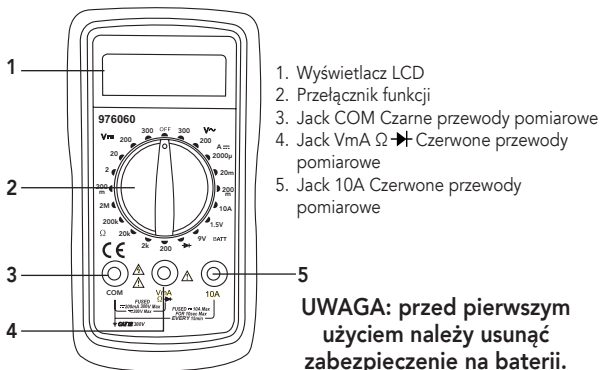


WAŻNE: Te instrukcje służą Twojemu bezpieczeństwu. Przeczytaj je uważnie przed użyciem i zachowaj do wykorzystania w przyszłości.

Ostrzeżenie :

- Należy zachować szczególną ostrożność podczas stosowania napięć powyżej 30 V AC (RMS) lub 60 V DC, aby uniknąć obrażeń lub porażenia prądem.
- Nigdy nie należy stosować wartości wejściowej wyższej niż maksymalna wartość zakresu dozwolonego przez producenta urządzenia. Sterownik ten jest przeznaczony do zastosowań niskonapięciowych. (300 V MAX. W AC/DC)
- Nigdy nie używaj testera do pomiaru napięcia zasilającego urządzenie, które generuje nagły skok napięcia, ponieważ może ono przekroczyć maksymalne dopuszczalne napięcie (np. silniki).
- Nigdy nie używaj testera, jeśli jego styki lub przewody pomiarowe są uszkodzone lub zepsute. Upewnij się, że nigdy nie są one mokre lub wilgotne; sprawdź prawidłowe działanie testera i przewodów przed uruchomieniem.
- Otwór w obudowie umożliwia dostęp do elementów przewodzących niebezpieczne napięcia. Każde działanie na obwodach wewnętrznych może spowodować niebezpieczne użytkowanie. Nigdy nie używaj zdemontowanego testera. Przed użyciem: sprawdź, czy obudowa jest prawidłowo zamknięta i przykręcona.
- Zawsze trzymaj palce za osłoną styków testowych podczas pomiarów. Podczas pomiaru należy uważać, aby nie wejść w bezpośredni lub pośredni kontakt (np. poprzez palce) z częściami przewodzącymi wysokie napięcie.
- Należy pamiętać o odłączeniu styków przewodów od wszelkiego źródła napięcia i mierzonego obwodu oraz o usunięciu styków podczas zmiany funkcji. Odłącz tester przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności (np. wymiana baterii) lub przed obroceniem przełącznika obrotowego w celuszony funkcji.
- Przed wykonaniem pomiaru należy upewnić się, że przełącznik wyboru funkcji znajduje się w prawidłowej pozycji.
- Przed wykonaniem pomiaru, sprawdź prawidłowe działanie testera: zmierz znane napięcie (na przykład baterii) i sprawdź, czy wyświetlane napięcie jest prawidłowe. Gdy powyższy krok jest poprawny, możesz zacząć korzystać z multimetru.
- Instrukcje czyszczenia: Przecierać okresowo obudowę czystą suchą ścierką.
- Nie używać materiałów ściernych, alkoholu izopropylowego lub rozpuszczalników.
- Każde nieprzestrzeganie środków bezpieczeństwa może spowodować ryzyko porażenia prądem elektrycznym i zniszczenia urządzenia lub instalacji. Jeżeli urządzenie jest używane w inny sposób niż przedstawiony w niniejszej instrukcji, ochrona może nie być zapewniona.
- Przekroczenie zakresu pomiaru: Symbol „OL” wyświetla się, gdy zmierzony sygnał przekracza zakres działania urządzenia.
- Należy pamiętać o przestrzeganiu instrukcji zawartych w instrukcji obsługi, aby zapobiegać wszelkiemu ryzyku.
- Upewnij się, przed każdym uruchomieniem, że urządzenie i kable nie są uszkodzone.

- Jeżeli istnieje prawdopodobieństwo, że obsługa bez zachowania bezpieczeństwa nie jest możliwa, należy wyłączyć urządzenie i zabezpieczyć przed możliwością ponownego użycia. Bezpieczne użytkowanie nie jest możliwe, jeżeli:
 - urządzenie lub okablowanie pomiarowe ma widoczne uszkodzenia,
 - urządzenie nie działa,
 - po długim okresie przechowywania w niekorzystnych warunkach,
 - po transporcie urządzenia w niekorzystnych warunkach.
- Nie używać lub nie przechowywać miernika uniwersalnego w środowisku o podwyższonej temperaturze, wilgotnym, wybuchowym, łatwopalnym i w którym działa silne pole elektromagnetyczne. Sprawność miernika uniwersalnego może ulec pogorszeniu.
- Wewnętrzny obwód testera nie może być w żaden sposób modyfikowany, aby uniknąć uszkodzenia multimetru i spowodowania możliwych wypadków.



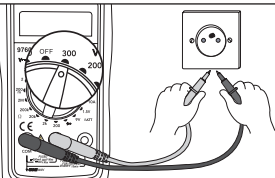
- Wyświetlacz LCD, maks. odczyt 1999-cyfrowy
- Przełącznik funkcji : Woltomierz AC, Amperomierz DC, test akumulatora, test diodowy, Omomierz, Woltomierz DC.

Jeżeli wartość znamionowa nie jest znana z wyprzedzeniem, należy ustawić przełącznik na najwyższą wartość znamionową i stopniowo obniżać ją do pożądanej wielkości.

Korzystanie :

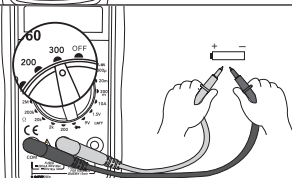
V~
ACV

Woltomierz
Napięcie przemienna AC
od 0 do 300V



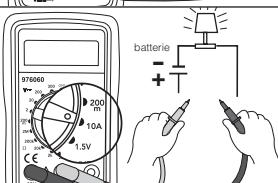
V=
DCV

Woltomierz
Napięcie stała DC
od 0 do 300V



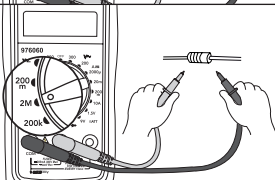
A=

Amperomierz
Intensywność stała DC
od 0 do 10A



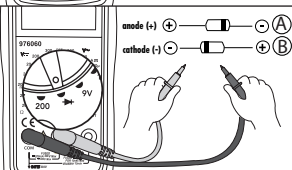
Ω

Omierz
(Opór)
od 0 do 2MΩ



▶|

Dioda



1. Podłącz czarny czujnik do zacisku **COM** a czerwony czujnik do zacisku **VmAΩ** ➔
2. Ustaw przełącznik funkcji na żadaną wartość znamionową napięcia prądu przemiennego
3. Podłącz styki testowe do obwodu i odczytaj wartość wskazaną na ekranie po ustabilizowaniu.

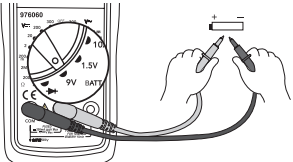
1. Podłącz czarny czujnik do zacisku **COM** a czerwony czujnik do zacisku **VmAΩ** ➔
2. Ustaw przełącznik funkcji na żądane napięcie znamionowe DC
3. Podłącz styki testowe do obwodu i odczytaj wartość wskazaną na ekranie po ustabilizowaniu. Podczas pomiaru napięcia DC wyświetlacz pokazuje polaryzację czerwonego czujnika.

1. Podłącz czarny czujnik do zacisku **COM** a czerwony czujnik do zacisku **VmAΩ** ➔ dla maksymalnego pomiaru 200 mA lub na zacisku **10A** dla maksymalnego pomiaru 10 A
2. Ustaw przełącznik funkcji na żadaną wartość ciągłego natężenia
3. Podłącz styki testowe do obwodu i odczytaj wartość wskazaną na ekranie po ustabilizowaniu.

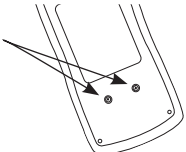
1. Podłącz czarny czujnik do zacisku **COM** a czerwony czujnik do zacisku **VmAΩ** ➔
2. Ustaw przełącznik funkcji na żadaną wartość znamionową oporu
3. Podłącz styki testowe do obwodu i odczytaj wartość wskazaną na ekranie po ustabilizowaniu.

1. Podłącz czarny czujnik do zacisku **COM** a czerwony czujnik do zacisku **VmAΩ** ➔
2. Ustaw przełącznik wyboru funkcji w pozycji ➔
3. Podłącz styki testowe do diody:
 - (A) Test w kierunku bezpośrednim: podłącz czarny styk do katody, a czerwony styk do anody, mierząc napięcie w kierunku normalnej diody, ekran wskaże pomiędzy 0,5 a 0,7 V, a zablokowany kierunek wskaże „OL”.
 - (B) Test w przeciwnym kierunku: podłącz czarny styk do anody, a czerwony styk do katody. Dioda jest prawidłowa, jeśli na wyświetlaczu pojawi się napis „OL”.

Korzystanie :

BATT	baterii 9V max		1 2 3
-------------	----------------	---	-------------

Wymiana baterii :

	niskiego poziomu naładowania akumulatora		F 1 2 3 4 r e
---	--	---	---------------------------------

Model n°EM390B

- Temperatura pracy : 0°C~40°C
- Temperatura przechowywania : -10°C~ 50°C
- 2 bezpieczniki zabezpieczające : 250mA 300V - 10A 300V
- Wymiary i waga : 70x28x138mm / 141gr (z baterią)
- Poziom bezpieczeństwa : 300V CAT III.



Chroniony bezpiecznikiem standardowym



Klasa II: urządzenia podwójnie izolowane, nieziemione



Certyfikat zgodności z normami europejskimi



Nie wyrzucać urządzeń, na których umieszczono ten symbol razem z odpadami gospodarczymi. Należy je zwrócić do odpowiedniego punktu zbiórki.



Zagrożenia wynikające z niebezpiecznych napięć



IP20

Brak ochrony przed wodą

1. Podłącz czarny czujnik do zacisku **COM** a czerwony czujnik do zacisku **VmAΩ** ➔
2. Ustaw przełącznik funkcji w pozycji **9V**
3. Podłącz styki testowe do zacisków baterii i odczytaj wartość wskazaną na wyświetlaczu po ustabilizowaniu.

Po pojawieniu się symbolu należy wymienić baterię na nową.

1. Ustaw przełącznik wyboru w pozycji **Wyłączony**.
2. Zdejmij osłonę ochronną.
3. Odkręć 2 śruby z tyłu testera.
4. Otwórz i wymień baterię w odpowiednim miejscu na baterię tego samego rodzaju (6F22 9V)
5. Przykręć z powrotem.



Konsumenci są zobowiązani do recyklingu wszystkich zużytych baterii i akumulatorów. Zabronione jest wyrzucanie ich do zwykłych śmieci! Proszę zapoznać się z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

WARUNKI GWARANCJI PRODUCENTA

Poza prawną gwarancją zgodności, TIBELEC gwarantuje wymianę na nowy identyczny produkt lub produkt równoważny przez okres 3 lat na terytorium Unii Europejskiej pod warunkiem, że produkt eksploatowano zgodnie z zaleceniami instrukcji obsługi produktu. Niniejsza gwarancja obejmuje również ewentualne koszty wysyłki produktu. Gwarancja obowiązuje wyłącznie po przedstawieniu paragonu kasowego i wysłaniu uszkodzonego produktu na poniższy adres: 996 Rue des Hauts de Sainghin CRT4 59262 SAINGHIN EN MELANTOIS Francja

Wyłączenia z gwarancji:

- Eksploatacja w celach komercyjnych, przemysłowych lub eksploatacja zbiorowa lub profesjonalna
 - Uszkodzenia spowodowane przyczynami zewnętrznymi
 - Szkody wynikające ze zdarzenia losowego, spowodowane przepięciem, nieprawidłowym użytkowaniem, niewłaściwą eksploatacją, zaniedbaniem, umyślnym błędem, wypadkiem, normalnym zużyciem, nieprawidłową obsługą, nieodpowiednią obsługą lub nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi dołączonej do produktu
 - Wymiana materiałów eksploatacyjnych i akcesoriów, w tym baterii.
- Uszkodzenia spowodowane aktami wandalizmu, siłą wyższą (pożar, uderzenie pioruna, burza itp.) lub przepięciem elektrycznym.
- Koszty transportu związane z wysyłką produktu do firmy TIBELEC
- Koszty transportu związane ze zwrotem produktu do klienta, jeżeli usterka nie jest objęta niniejszą gwarancją.

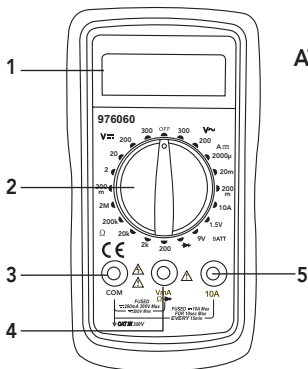


IMPORTANT: aceste instrucțiuni sunt pentru propria dvs. siguranță. Citiți-le cu atenție înainte de utilizare și păstrați-le pentru consultare ulterioară.

Avertissement :

- Fiți prudenți în special în prezența tensiunilor de peste 30 V c.a. (RMS) sau 60 V c.c., pentru a evita producerea de daune sau electrocutarea.
- Nu aplicați niciodată o valoare de intrare mai mare decât valoarea maximă din plaja autorizată de producătorul aparatului. Controlerul este conceput pentru aplicații de joasă tensiune. (300V MAX. ÎN ALTERNATIV/CONTINUU).
- Nu utilizați niciodată testerul pentru a măsura linia care alimentează un aparat care generează un puseu de tensiune, întrucât poate depăși tensiunea maximă admisă (precum în cazul motoarelor).
- Nu utilizați niciodată testerul dacă vârfurile sau cablurile de măsurare sunt deteriorate sau distruse. Asigurați-vă că sunt întotdeauna uscate; verificați dacă testerul și cablurile sunt în stare bună de funcționare înainte de a le pune în funcțiune.
- Deschizând cutia aveți acces la piese conductoare de tensiuni periculoase. Prin orice intervenție asupra circuitelor interne funcționarea ar putea deveni periculoasă. Nu utilizați niciodată testerul dacă este demontat. Înainte de a-l utiliza: verificați dacă cutia este bine închisă și înșurubată.
- Țineți întotdeauna degetele în spatele apărătorii vârfurilor de testare atunci când efectuați o măsurătoare. Aveți grijă ca în timpul măsurării să nu atingeți (cu degetele, de exemplu) direct sau indirect piesele conductoare de tensiuni ridicate.
- Asigurați-vă că ați deconectat vârfurile cablurilor de la orice sursă de tensiune și de la circuitul pe care trebuie să îl măsurați, îndepărtați vârfurile la schimbarea funcției. Înainte de orice intervenție (la schimbarea bateriilor, de exemplu) sau înainte de a răsuca butonul rotativ pentru a schimba funcția, deconectați testerul.
- Înainte de a efectua o măsurătoare, asigurați-vă că selectorul de funcții este în poziția corectă.
- Înainte de a efectua o măsurare, asigurați-vă că testerul funcționează corect: măsurați o tensiune cunoscută (de exemplu, o baterie) și verificați dacă tensiunea afișată este corectă. Când pasul de mai sus este corect, puteți începe să folosiți multimetrul.
- Instrucțiuni de curățare: Ștergeți periodic carcasa cu o cârpă curată și uscată. Nu folosiți materiale abrazive, alcool izopropilic sau solvenți.
- Nerespectarea măsurilor de siguranță poate cauza șocuri electrice, incendii, explozii și distrugerea echipamentului sau a instalațiilor. Dacă dispozitivul este utilizat într-un alt mod decât cel specificat în acest manual, protecția pe care o oferă poate fi afectată.
- Depășirea capacităților de măsurare: Simbolul „OL” este afișat atunci când semnalul măsurat depășește capacitatea nominală a aparatului.

- Asigurați-vă că urmați instrucțiunile din acest manual pentru a evita orice risc.
- Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că aparatul și cablurile nu sunt deteriorate.
- În cazul în care funcționarea în siguranță pare improbabilă, aparatul trebuie scos din funcțiune și protejat împotriva utilizării involuntare. Utilizarea în condiții de siguranță nu mai este posibilă dacă:
 - există o deteriorare vizibilă a aparatului sau a cablurilor de măsurare,
 - aparatul nu mai funcționează,
 - după o perioadă lungă de depozitare în condiții nefavorabile,
 - după ce aparatul a fost transportat în condiții nefavorabile.
- Nu utilizați și nu depozitați aparatul într-un mediu cu temperaturi ridicate, umed, exploziv, inflamabil sau într-un câmp electromagnetic mare. Acest lucru poate reduce performanțele aparatului.
- Circuitele interne ale testerului nu trebuie să fie modificate în niciun fel pentru a evita deteriorarea multimetrului și posibilele accidente.



ATENȚIE: la prima utilizare, scoateți protecția de pe baterie.

1. Afișaj LCD
2. Comutator de funcții
3. Jack COM Cabluri negre
4. Jack VmA Ω Cabluri roșii
5. Jack 10A Cabluri roșii

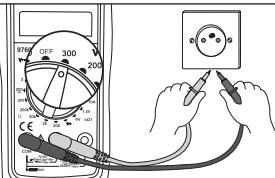
- Afișaj LCD, indicație cu 1999 cifre max.
- Comutator de funcții : Voltmetru alternativă, Ampermetru continuă, testare baterie, testarea diodă, Ohmmetru, Voltmetru continuă.

Dacă nu cunoașteți în prealabil valoarea de măsurat, puneți comutatorul pe cea mai înaltă valoare și reduceți treptat până la valoarea dorită.

Utilizare :

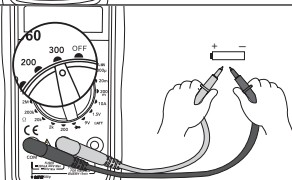
V~
ACV

Voltmetru
Tensiune alternativă
de la 0 la 300V



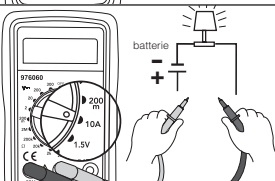
V=
DCV

Voltmetru
Tensiune continuă
de la 0 la 300V



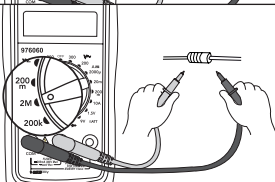
A=

Ampermetru
Intensitate continuă
de la 0 la 10A



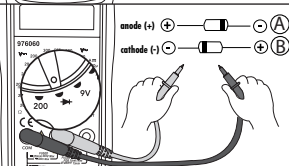
Ω

Ohmmetru
(Rezistență)
de la 0 la 2MΩ



▶|

Diodă



1. Conectați sonda neagră la borna **COM** și sonda roșie la borna **VmAΩ** ➤
2. Puneți comutatorul de funcție pe valoarea de tensiune alternativă dorită
3. Conectați vârful de testare la circuit și citiți valoarea indicată pe ecran după ce se stabilizează.

1. Conectați sonda neagră la borna **COM** și sonda roșie la borna **VmAΩ** ➤
2. Puneți comutatorul de funcție pe valoarea de tensiune continuă dorită
3. Conectați vârful de testare la circuit și citiți valoarea indicată pe ecran după ce se stabilizează. Atunci când măsurați o tensiune continuă, pe ecran se afișează polaritatea sondei roșii.

1. Conectați sonda neagră la borna **COM** și sonda roșie la borna **VmAΩ** ➤ pentru o măsurătoare max. de 200 mA sau la borna **10A** pentru o măsurătoare max. de 10 A
2. Puneți comutatorul de funcție pe valoarea de intensitate continuă dorită.
3. Conectați vârful de testare la circuit și citiți valoarea indicată pe ecran după ce se stabilizează.

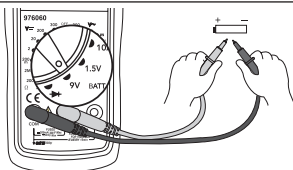
1. Conectați sonda neagră la borna **COM** și sonda roșie la borna **VmAΩ** ➤
2. Puneți comutatorul de funcție pe valoarea de rezistență dorită
3. Conectați vârful de testare la circuit și citiți valoarea indicată pe ecran după ce se stabilizează.

1. Conectați sonda neagră la borna **COM** și sonda roșie la borna **VmAΩ** ➤
2. Puneți comutatorul de funcție în poziția ➤
3. Conectați vârful de testare la diodă:
 - (A) Testare în sens direct: conectați vârful negru la catod și vârful roșu la anod, măsurând tensiunea în sensul direct al unei diode normale; pe ecran va apărea o valoare între 0,5 și 0,7 V, iar sensul blocat va indica „OL”;
 - (B) Testarea în sens invers: conectați vârful negru la anod și vârful roșu la catod. Dioda este în stare bună dacă pe ecran apare „OL”.

Utilizare :

BATT

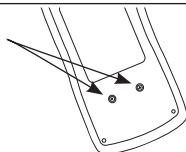
Bateria 9V max



Înlocuirea bateriei :



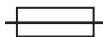
Baterie descărcată



C
1
2
3
4
a
5

Model n°EM390B

- Temperaturi de funcționare : 0°C~40°C
- Temperaturi de depozitare : -10°C~ 50°C
- 2 siguranțe fuzibile de protecție : 250mA 300V - 10A 300V
- Dimensiuni și greutate : 70x28x138mm / 141gr (avec la pile)
- Nivel de securitate : 300V CAT III.



Protejat de siguranță
fuzibilă standard



Clasa II: material dublă
izolare, fără legare la pământ



Certificat conform
standardelor
europene



Nu aruncați aparatele
care poartă acest simbol
împreună cu resturile
menajere. Folosiți un punct
de colectare corespunzător.



Riscuri care decurg din
tensiuni periculoase



IP20

Fără protecție
împotriva apei

1. Conectați sonda neagră la borna **COM** și sonda roșie la borna **VmAΩ** ➔
2. Puneți comutatorul de funcție în poziția **9V**
3. Conectați vârfurile de testare la bornele bateriei și citiți valoarea indicată pe ecran, după ce se stabilizează.

Când apare simbolul, trebuie să înlocuiți bateria cu una nouă.

1. Puneți selectorul pe Off.
2. Scoateți husa de protecție.
3. Deșurubați cele 2 șuruburi de pe spatele testerului.
4. deschideți și înlocuiți bateria în zona corespunzătoare cu o baterie de același tip (6F22 9V)
5. Reînșurubați.



Konsumenci są zobowiązani do recyklingu wszystkich zużytych baterii i akumulatorów. Zabronione jest wyrzucanie ich do zwykłych śmieci! Proszę zapoznać się z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

WARUNKI GWARANCJI PRODUCENTA

Poza prawną gwarancją zgodności, TIBEELEC gwarantuje wymianę na nowy identyczny produkt lub produkt równoważny przez okres 3 lat na terytorium Unii Europejskiej pod warunkiem, że produkt eksploatowano zgodnie z zaleceniami instrukcji obsługi produktu. Niniejsza gwarancja obejmuje również ewentualne koszty wysyłki produktu. Gwarancja obowiązuje wyłącznie po przedstawieniu paragonu kasowego i wysłaniu uszkodzonego produktu na poniższy adres: 996 Rue des Hauts de Sainghin CRT4 59262 SAINGHIN EN MELANTOIS - Francja

Wyłączenia z gwarancji:

- Eksploatacja w celach komercyjnych, przemysłowych lub eksploatacja zbiorowa lub profesjonalna
 - Uszkodzenia spowodowane przyczynami zewnętrznymi
 - Szkody wynikające ze zdarzenia losowego, spowodowane przepięciem, nieprawidłowym użytkowaniem, niewłaściwą eksploatacją, zaniedbaniem, umyślnym błędem, wypadkiem, normalnym zużyciem, nieprawidłową obsługą, nieodpowiednią obsługą lub nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi dołączonej do produktu
 - Înlocuirea consumabilelor și a accesoriilor, inclusiv a bateriei.
 - Uszkodzenia spowodowane aktami wandalizmu, siłą wyższą (pożar, uderzenie pioruna, burza itp.) lub przepięciem elektrycznym.
 - Koszty transportu związane z wysyłką produktu do firmy TIBEELEC
- Koszty transportu związane ze zwrotem produktu do klienta, jeżeli usterka nie jest objęta niniejszą gwarancją.



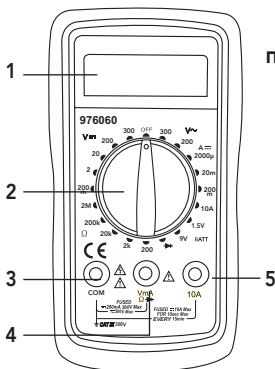
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Αυτές οι οδηγίες παρέχονται για την ασφάλειά σας. Διαβάστε τις με προσοχή πριν από τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

Προειδοποίηση :

- Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή με τάσεις άνω των 30V AC (ενεργός τιμή) ή 60V DC προς αποφυγή βλάβης ή ηλεκτροπληξίας.
- Μην εφαρμόζετε ποτέ τιμή εισόδου ανώτερη από τη μέγιστη τιμή του εύρους που έχει εγκριθεί από τον κατασκευαστή της συσκευής. Ο ελεγκτής προορίζεται για εφαρμογές αμплής τάσης. (300V MEG. ΕΝΑΛΛΑΣΣΟΜΕΝΟ/ΣΥΝΕΧΕΣ)
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τον μετρητή για να μετρήσετε τη γραμμή που τροφοδοτεί μια συσκευή η οποία παράγει αιφνίδια άνοδο της τάσης καθώς μπορεί να υπερβεί τη μέγιστη επιτρεπόμενη τάση (π.χ. κινητήρες).
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τον μετρητή εάν οι ακροδέκτες ή τα καλώδια μέτρησης είναι φθαρμένα ή σπασμένα. Βεβαιωθείτε πως δεν είναι σε καμία περίπτωση υγρά ή νωπά- επαληθεύστε ότι ο μετρητής και τα καλώδια βρίσκονται σε καλή κατάσταση πριν τον θέσετε σε λειτουργία.
- Ανοίγοντας το περίβλημα παρέχεται πρόσβαση σε αγώγιμα τμήματα επικίνδυνων τάσεων. Οποιαδήποτε ενέργεια στα εσωτερικά κυκλώματα θα μπορούσε να καταστήσει τη χρήση του προϊόντος επικίνδυνη. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τον μετρητή αποσυναρμολογημένο. Πριν από τη χρήση: βεβαιωθείτε ότι το περίβλημα είναι καλά κλεισμένο και ιδωμένο.
- Κρατάτε πάντοτε τα δάκτυλά σας πίσω από το προστατευτικό των ακροδεκτών δοκιμής κατά τη μέτρηση. Βεβαιωθείτε κατά τη διάρκεια της μέτρησης ότι δεν έρχεστε σε επαφή (π.χ. με τα δάκτυλα), άμεσα ή έμμεσα, με τα αγώγιμα τμήματα υψηλών τάσεων.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε αποσυνδέσει τους ακροδέκτες των καλωδίων από κάθε πηγή τάσης και κύκλωμα που μετρούσατε και απομακρύνετε τους ακροδέκτες όταν αλλάζετε λειτουργία. Απενεργοποιήστε τον μετρητή πριν από κάθε παρέμβαση (π.χ. αλλαγή μπαταριών) ή προτού γυρίσετε τον περιστροφικό διακόπτη για να αλλάξετε λειτουργία.
- Πριν από την πραγματοποίηση μιας μέτρησης, βεβαιωθείτε πως ο διακόπτης επιλογής λειτουργίας βρίσκεται στη σωστή θέση.
- Βεβαιωθείτε για την καλή λειτουργία του μετρητή πριν από τη μέτρηση: Μετρήστε μια γνωστή τάση (μία μπαταρία, για παράδειγμα) και επαληθεύστε ότι εμφανίζεται η σωστή τάση. Όταν το παραπάνω βήμα είναι σωστό, μπορείτε να αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το πολύμετρο.
- Οδηγίες καθαρισμού: Σκουπίζετε περιοδικά το περίβλημα με καθαρό και στεγνό πανί. Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά προϊόντα, ισοπρωπυλική αλκοόλη ή διαλυτικά μέσα.
- Οποιαδήποτε μη συμμόρφωση με τα μέτρα ασφαλείας ενέχει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς, έκρηξης και αχρήστευσης της συσκευής ή των εγκαταστάσεων. Εάν η συσκευή χρησιμοποιηθεί με διαφορετικό τρόπο από εκείνον που υποδεικνύεται στο παρόν εγχειρίδιο, μπορεί να επηρεαστεί η προστασία που παρέχει.
- Υπέρβαση ικανότητας μέτρησης: Στην οθόνη εμφανίζεται το σύμβολο «OL» όταν το υπό μέτρηση σήμα υπερβαίνει τις ικανότητες μέτρησης της συσκευής.
- Προσέξτε να λαμβάνετε υπόψη τις οδηγίες που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο

χρήσης, προς αποφυγή τυχόν κινδύνου.

- Βεβαιωθείτε, πριν από κάθε θέση σε λειτουργία, ότι η συσκευή και τα καλώδια δεν παρουσιάζουν σημάδια φθοράς.
- Σε περίπτωση που δεν είναι πλέον δυνατή η ακίνδυνη χρήση της συσκευής, πρέπει να τεθεί εκτός λειτουργίας και να προστατεύεται από ακούσια χρήση. Η ακίνδυνη χρήση δεν είναι πλέον δυνατή στις ακόλουθες περιπτώσεις:
 - όταν η συσκευή ή τα καλώδια μέτρησης παρουσιάζουν ορατά σημάδια φθοράς,
 - όταν η συσκευή δεν λειτουργεί πια,
 - κατόπιν φύλαξης για μεγάλο χρονικό διάστημα υπό αντίξοες συνθήκες,
 - κατόπιν μεταφοράς της συσκευής υπό αντίξοες συνθήκες.
- Μη χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε τη συσκευή σας σε περιβάλλον υψηλής θερμοκρασίας, υγρασίας, εκρηκτικό, εύφλεκτο με ισχυρό ηλεκτρομαγνητικό πεδίο. Η απόδοση της συσκευής θα μπορούσε να μειωθεί.
- Το εσωτερικό κύκλωμα του πολύμετρου δεν πρέπει επ' ουδενί να τροποποιείται προς αποφυγή βλάβης του πολύμετρου και πρόκλησης ατυχήματος.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Βγάλτε την ταινία προστασίας της μπαταρίας πριν από την πρώτη χρήση.

1. Οθόνη LCD
2. Περιστροφικός διακόπτης λειτουργιών
3. Βύσμα Jack COM Καλώδια έτρησης, μαύρο
4. Βύσμα Jack VmA Ω ➔ Καλώδια μέτρησης, κόκκινο
5. Βύσμα Jack 10A Καλώδια μέτρησης, κόκκινο

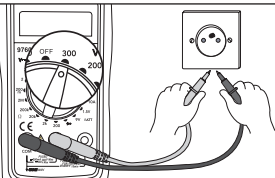
- Οθόνη LCD, εμφάνιση 1999 ψηφίων το μέγιστο
- Περιστροφικός διακόπτης λειτουργιών : Βολτόμετρο εναλλασσόμενη τάση, Αμπερόμετρο Ένταση συνεχούς ρεύματος, δοκιμή μπαταρίας, έλεγχος δόδου, Ωμόμετρο, Βολτόμετρο Συνεχής τάση.

Εάν το διαμέτρημα βάσει του οποίου θα πραγματοποιηθεί η μέτρηση δεν είναι γνωστό εκ των προτέρων, ρυθμίστε τον διακόπτη στο μέγιστο διαμέτρημα και μειώστε σταδιακά ώσπου να φτάσετε στο επιθυμητό διαμέτρημα.

Χρήση :

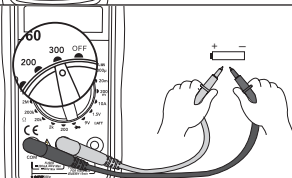
**V~
ACV**

Βολτόμετρο
εναλλασσόμενη τάση
από 0 έως 300V



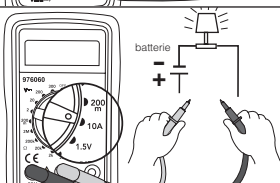
**V=/
DCV**

Βολτόμετρο
Συνεχής τάση
από 0 έως 300V



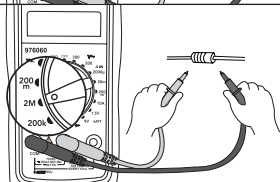
**A=/
mA**

Αμπερόμετρο
Ένταση συνεχούς
ρεύματος
από 0 έως 10A



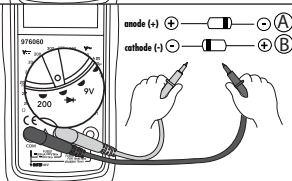
Ω

Ωμόμετρο
(Αντίσταση)
από 0 έως 2MΩ



▶|

δίοδος



1. Συνδέστε τον μαύρο ακροδέκτη στον πόλο **COM** και τον κόκκινο ακροδέκτη στον πόλο **VmAΩ** 
2. γυρίστε τον διακόπτη λειτουργίας στο επιθυμητό διαμέτρημα εναλλασσόμενης τάσης
3. Συνδέστε τους ακροδέκτες δοκιμής στο κύκλωμα και διαβάστε την τιμή που αναγράφεται στην οθόνη όταν σταθεροποιηθεί.

1. Συνδέστε τον μαύρο ακροδέκτη στον πόλο **COM** και τον κόκκινο ακροδέκτη στον πόλο **VmAΩ** 
2. Γυρίστε τον διακόπτη λειτουργίας στο επιθυμητό διαμέτρημα συνεχούς τάσης
3. Συνδέστε τους ακροδέκτες δοκιμής στο κύκλωμα και διαβάστε την τιμή που αναγράφεται στην οθόνη όταν σταθεροποιηθεί. Όταν μετράτε συνεχή τάση, στην οθόνη εμφανίζεται η πολικότητα του κόκκινου ακροδέκτη.

1. Συνδέστε τον μαύρο ακροδέκτη στον πόλο **COM** και τον κόκκινο ακροδέκτη στον πόλο **VmAΩ**  για μέγιστη μέτρηση 200mA ή στον πόλο **10A** για μέγιστη μέτρηση 10A
2. Ρυθμίστε το διακόπτη λειτουργίας στην επιθυμητή ένταση συνεχούς έντασης
3. Συνδέστε τους ακροδέκτες δοκιμής στο κύκλωμα και διαβάστε την τιμή που αναγράφεται στην οθόνη όταν σταθεροποιηθεί.

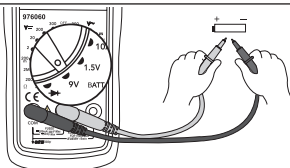
1. Συνδέστε τον μαύρο ακροδέκτη στον πόλο **COM** και τον κόκκινο ακροδέκτη στον πόλο **VmAΩ** 
2. γυρίστε τον διακόπτη λειτουργίας στο επιθυμητό διαμέτρημα αντίστασης
3. Συνδέστε τους ακροδέκτες δοκιμής στο κύκλωμα και διαβάστε την τιμή που αναγράφεται στην οθόνη όταν σταθεροποιηθεί.

1. Συνδέστε τον μαύρο ακροδέκτη στον πόλο **COM** και τον κόκκινο ακροδέκτη στον πόλο **VmAΩ** 
2. Γυρίστε τον διακόπτη λειτουργίας στη θέση 
3. Συνδέστε τους ακροδέκτες δοκιμής στη δίοδο: (Α) Δοκιμή σε ορθή φορά: συνδέστε τον μαύρο ακροδέκτη στην κάθοδο και τον κόκκινο ακροδέκτη στην άνοδο. Όταν μετράτε την τάση στην ορθή φορά μιας κανονικής διόδου, στην οθόνη εμφανίζεται μια ένδειξη μεταξύ 0,5 και 0,7V και στη φορά αποκοπής εμφανίζεται η ένδειξη « OL ». (Β) Δοκιμή σε ανάστροφη φορά: συνδέστε τον μαύρο ακροδέκτη στην άνοδο και τον κόκκινο ακροδέκτη στην κάθοδο. Η δίοδος είναι εντάξει, εάν στην οθόνη εμφανιστεί η ένδειξη OL ».

Χρήση :

BATT

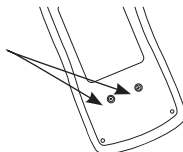
τύμπανα 9V max



Αντικατάσταση της μπαταρίας :

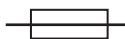


Σύμβολο χαμηλής
στάθμης μπαταρίας



Μοντέλο n°EM390B

- Θερμοκρασίες λειτουργίας : 0°C~40°C
- Θερμοκρασίες αποθήκευσης : -10°C~ 50°C
- 2 ασφάλειες προστασίας : 250mA 300V - 10A 300V
- Διαστάσεις και βάρος : 70x28x138mm / 141gr (με την μπαταρία)
- Επίπεδο ασφάλειας : 300V CAT III.



Προστατεύεται με
απλή ασφάλεια



Υλικό κατηγορίας II,
εξαιρούμενο γείωσης



Πιστοποιημένο
σύμφωνα με τα
ευρωπαϊκά πρότυπα



Να μην απορρίπτετε τις
συσκευές που φέρουν
αυτό το σύμβολο μαζί
μετα οικιακά απορρίμματα.
Χρησιμοποιήστε ένα
κατάλληλο σημείο
περισυλλογής



Κίνδυνοι που
προκύπτουν από
επικίνδυνες τάσεις



IP20

καμία προστασία
από το νερό

Εισάγεται από την Tibelec 996 rue des hauts de Sainghin CRT4
59262 Sainghin en Mélançois - Γαλλία

1. Συνδέστε τον μαύρο ακροδέκτη στον πόλο **COM** και τον κόκκινο ακροδέκτη στον πόλο **VmAΩ** ➔
2. Γυρίστε τον διακόπτη λειτουργίας στη θέση **9V**
3. συνδέστε τους ακροδέκτες δοκιμής στους πόλους της μπαταρίας και διαβάστε την τιμή που αναγράφεται στην οθόνη όταν σταθεροποιηθεί.

Όταν εμφανίζεται το σύμβολο, πρέπει να αντικαταστήσετε την μπαταρία με καινούρια.

1. Γυρίστε τον διακόπτη στη θέση OFF
2. Σηκώστε το προστατευτικό κάλυμμα
3. Ξεβιδώστε τη βίδα στο πίσω μέρος του μετρητή
4. Ανοίξτε το καπάκι και αντικαταστήστε την μπαταρία στην αντίστοιχη θέση με μια μπαταρία ίδιου τύπου (6F22 9V)
5. Βιδώστε ξανά τη βίδα



Σπανίως απαιτείται αντικατάσταση της ασφάλειας ή των ασφαλειών και, συνήθως, η ανάγκη αντικατάστασης προκύπτει κατόπιν εσφαλμένου χειρισμού. Αντικαταστήστε την ασφάλεια ή τις ασφάλειες με ασφάλειες ίδιου μοντέλου.

ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ

Εκτός από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης, η TIBELEC εγγυάται επίσης για διάστημα 3 ετών και εντός της επικράτειας της Ευρωπαϊκής Ένωσης, την αντικατάσταση με ένα νέο, πανομοιότυπο ή ισοδύναμο προϊόν, με την προϋπόθεση ότι το προϊόν έχει χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του. Το ενδεχόμενο κόστος επιστροφής του προϊόντος καλύπτεται επίσης από αυτή την εγγύηση. Η εγγύηση ισχύει αποκλειστικά με την προσκόμιση της απόδειξης αγοράς του προϊόντος και του ελαττωματικού προϊόντος, τα οποία πρέπει να σταλούν στην ακόλουθη διεύθυνση:

996 Rue des Hauts de Sainghin CRT4 59262 SAINGHIN EN MELANTOIS Γαλλία
Εξαιρούνται από την εγγύηση:

- Η χρήση για εμπορικούς ή βιομηχανικούς σκοπούς ή για συλλογική ή επαγγελματική χρήση
 - Οι βλάβες που οφείλονται σε εξωτερικές αιτίες
 - Οι βλάβες που οφείλονται σε ατυχές γεγονόσ, υπέρταση, κακή χρήση, χρήση για σκοπούς εκτός των προβλεπόμενων, αμέλεια, εκούσια ζημία, ατύχημα, φυσιολογική φθορά, κακομεταχείριση, ακατάλληλη χρήση ή χρήση κατά παράβαση των οδηγιών χρήσης που συνοδεύουν το προϊόν
 - Η αντικατάσταση αναλωσίμων και εξαρτημάτων, όπως η μπαταρία.
- Οι βλάβες που οφείλονται σε βανδαλισμό, ανωτέρα βία (πυρκαγιά, αστραπή, καταιγίδα) ή υπέρταση του ρεύματος.
- Τα έξοδα μεταφοράς για την αποστολή του προϊόντος στην εταιρεία TIBELEC
- Τα έξοδα μεταφοράς για την επιστροφή του προϊόντος στον καταναλωτή, εάν η βλάβη οφείλεται σε αιτία που δεν καλύπτεται από την παρούσα εγγύηση.

tibelec 996 rue des Hauts de Sainghin CRT4
59262 SAINGHIN EN MELANTOIS
France